

Dansk udgave

Retsforskrifter

Indhold

I *Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk*

- ★ **Europa-Parlamentets og Rådets beslutning nr. 128/1999/EF af 14. december 1998 om koordineret indførelse af et mobilt og trådløst kommunikationssystem (UMTS) af tredje generation i Det Europæiske Fællesskab** 1

- Kommissionens forordning (EF) nr. 129/1999 af 21. januar 1999 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager 8

- Kommissionens forordning (EF) nr. 130/1999 af 21. januar 1999 om fastsættelse af, i hvilket omfang der kan accepteres ansøgninger indgivet i januar 1999 om importlicenser for kød i forbindelse med de toldkontingenter for oksekød der i forordning (EF) nr. 1279/98 er fastsat for Republikken Polen, Republikken Ungarn, Den Tjekkiske Republik, Den Slovakiske Republik, Republikken Bulgarien og Rumænien 10

- ★ **Kommissionens forordning (EF) nr. 131/1999 af 21. januar 1999 om ændring af forordning (EF) nr. 2249/98 om indførelse af en midlertidig antidumping- og udligningstold på importen af opdrættede atlantehavslaks med oprindelse i Norge for så vidt angår visse eksportører og om ændring af afgørelse 97/634/EF om godtagelse af tilsagn i forbindelse med antidumping- og antisubsidieprocedurerne vedrørende importen af opdrættede atlantehavslaks med oprindelse i Norge** 12

- ★ **Kommissionens forordning (EF) nr. 132/1999 af 21. januar 1999 om ændring af forordning (EF) nr. 2630/97 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 820/97 for så vidt angår mindstekrav til den kontrol, der skal foretages i forbindelse med ordningen for identifikation og registrering af kvæg⁽¹⁾**..... 20

- Kommissionens forordning (EF) nr. 133/1999 af 21. januar 1999 om udstedelse af eksportlicenser for vin 21

<p>★ Kommissionens forordning (EF) nr. 134/1999 af 21. januar 1999 om ændring af forordning (EF) nr. 936/97 om åbning og forvaltning af toldkontingenter for oksekød af høj kvalitet, fersk, kølet eller frosset, og for frosset bøffelkød og forordning (EØF) nr. 139/81 om betingelserne for henførsel af visse former for frosset oksekød under underposition 0202 30 50 i den kombinerede nomenklatur</p>	22
<p>Kommissionens forordning (EF) nr. 135/1999 af 21. januar 1999 om, i hvilket omfang de ansøgninger om importlicenser, som er indgivet i januar 1999 vedrørende visse mejeriprodukter inden for de toldkontingenter, der blev åbnet ved forordning (EF) nr. 1374/98, kan imødekommes</p>	24
<p>Kommissionens forordning (EF) nr. 136/1999 af 21. januar 1999 om ændring af forordning (EØF) nr. 1627/89 om opkøb af oksekød ved licitation</p>	26
<p>Kommissionens forordning (EF) nr. 137/1999 af 21. januar 1999 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for malt</p>	28
<p>Kommissionens forordning (EF) nr. 138/1999 af 21. januar 1999 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug</p>	30
<p>Kommissionens forordning (EF) nr. 139/1999 af 21. januar 1999 om fastsættelse af maksimumsnedsættelsen af importtolden for majs inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 2850/98 omhandlede licitation</p>	32
<p>Kommissionens forordning (EF) nr. 140/1999 af 21. januar 1999 om fastsættelse af maksimumsnedsættelsen af importtolden for majs inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 2849/98 omhandlede licitation</p>	33
<p>Kommissionens forordning (EF) nr. 141/1999 af 21. januar 1999 om fastsættelse af maksimumsnedsættelsen af importtolden for sorghum inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 2852/98 omhandlede licitation</p>	34
<p>Kommissionens forordning (EF) nr. 142/1999 af 21. januar 1999 om fastsættelse af maksimumsrestitutionen ved udførsel af blød hvede inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 2004/98 omhandlede licitation</p>	35
<p>Kommissionens forordning (EF) nr. 143/1999 af 21. januar 1999 om bud for udførsel af havre, der er meddelt inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 2007/98 omhandlede licitation</p>	36
<p>Kommissionens forordning (EF) nr. 144/1999 af 21. januar 1999 om fastsættelse af maksimumsrestitutionen ved udførsel af blød hvede inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 1079/98 omhandlede licitation</p>	37
<p>Kommissionens forordning (EF) nr. 145/1999 af 21. januar 1999 om fastsættelse af maksimumsrestitutionen ved udførsel af rug inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 1746/98 omhandlede licitation</p>	38
<p>Kommissionens forordning (EF) nr. 146/1999 af 21. januar 1999 om fastsættelse af maksimumsrestitutionen ved udførsel af byg inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 1078/98 omhandlede licitation</p>	39
<p>Kommissionens forordning (EF) nr. 147/1999 af 21. januar 1999 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for produkter forarbejdet på basis af korn og ris</p>	40

Kommissionens forordning (EF) nr. 148/1999 af 21. januar 1999 om fastsættelse af de restitutionssatser, der skal anvendes for visse produkter fra korn- og rissektoren, der udføres i form af varer, som ikke omfattes af traktatens bilag II 42

II *Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk*

Rådet

1999/51/EF:

- * Rådets beslutning af 21. december 1998 om fremme af ophold i andre europæiske lande som led i vekseluddannelse, herunder lærlingeuddannelse 45

Kommissionen

1999/52/EF:

- * Kommissionens beslutning af 8. januar 1999 om ændring af beslutning 97/252/EF om midlertidige lister over tredjelandsvirksomheder, hvorfra medlemsstaterne tillader indførsel af mælk og mælkebaserede produkter til konsum⁽¹⁾ (meddelt under nummer K(1998) 4540) 51

1999/53/EF:

- * Kommissionens beslutning af 8. januar 1999 om ændring af beslutning 98/587/EF om finansiel støtte fra Fællesskabet til driften af visse EF-referencelaboratorier på veterinærområdet (meddelt under nummer K(1998) 4544) 54



⁽¹⁾ EØS-relevant tekst

I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS BESLUTNING Nr. 128/1999/EF

af 14. december 1998

om koordineret indførelse af et mobilt og trådløst kommunikationssystem (UMTS) af tredje generation i Det Europæiske Fællesskab

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN
EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab, særlig artikel 57, 66 og 100 A,

under henvisning til forslag fra Kommissionen ⁽¹⁾,

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og
Sociale Udvalg ⁽²⁾,

under henvisning til udtalelse fra Regionsudvalget ⁽³⁾,

i henhold til fremgangsmåden i traktatens artikel 189
B ⁽⁴⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Kommissionen forelagde den 29. maj 1997 Europa-Parlamentet, Rådet, Det Økonomiske og Sociale Udvalg og Regionsudvalget en meddelelse om den videre udvikling inden for mobil og trådløs kommunikation;
- (2) Kommissionen forelagde den 15. oktober 1997 en meddelelse om strategi og politisk orientering for den videre udvikling inden for mobil og trådløs kommunikation (UMTS);
- (3) den 1. december 1997 opfordrede Rådet Kommissionen til senest i begyndelsen af 1998 at forelægge et forslag til Europa-Parlamentets og

Rådets beslutning, der giver mulighed for at fastlægge orienteringer for de grundlæggende emner og inden for de eksisterende retlige rammer at fremme tidlige tilladelser til UMTS-tjenester samt, om nødvendigt og på grundlag af den nuværende fordeling af kompetencer, for koordineret tildeling af frekvenser inden for Fællesskabet og paneuropæisk roaming; Europa-Parlamentet vedtog den 29. januar 1998 en resolution, hvori det udtrykte sin stærke støtte til Kommissionens meddelelse af 15. oktober 1997;

- (4) der er behov for udvikling af en ny generation innovative systemer, som kan henholdsvis levere trådløse bredbåndsmultimedietjenester, herunder Internet og tjenester baseret på Internet Protocol (I/P), levere fleksible og individualiserede tjenester og understøtte store datatransmissionshastigheder i kombineret brug af såvel landbaserede faste og mobile komponenter som satellitkomponenter; denne beslutning gælder for satellitkomponenter med forbehold af Europa-Parlamentets og Rådets beslutning nr. 710/97/EF af 24. marts 1997 om en koordineret fremgangsmåde for godkendelse inden for satellitbaserede personkommunikationstjenester i Fællesskabet ⁽⁵⁾; der er behov for at sikre hurtig markedsadgang, så der ved tilstrækkelig konkurrence kan opnås sammenhængende områdedækning og lave omkostninger og udbud af innovative tjenester;
- (5) Den Internationale Telekommunikationsunions (ITU) verdensomspændende administrative radio-konference (WARC 92) udpegede i 1992 frekvensspektrum til udvikling af både den satellit- og den landbaserede del af Future Public Land Mobile Telecommunications System (FPLMITS), der senere er omdøbt til IMT-2000; i henhold til ITU-resolution 212 og den verdensomspændende radiokonference i 1995 (WRC 95) begynder indførelsen af den landbaserede del omkring år 2000;

⁽¹⁾ EFT C 131 af 29. 4. 1998, s. 9 og EFT C 276 af 4. 9. 1998, s. 4.

⁽²⁾ EFT C 214 af 10. 7. 1998, s. 92.

⁽³⁾ Udtalelse afgivet den 16. september 1998 (EFT C 373 af 2. 12. 1998).

⁽⁴⁾ Europa-Parlamentets udtalelse af 18. juni 1998 (EFT C 210 af 6. 7. 1998, s. 200), Rådets fælles holdning af 24. september 1998 (EFT C 333 af 30. 10. 1998, s. 56) og Europa-Parlamentets afgørelse af 18. november 1998 (EFT C 379 af 7. 12. 1998). Rådets afgørelse af 30. november 1998.

⁽⁵⁾ EFT L 105 af 23. 4. 1997, s. 4.

- (6) konceptet universelt mobilt telekommunikations-system (UMTS) skal i Fællesskabet være kompatibelt med tredje generations mobilsystemkonceptet International Mobile Telecommunications-2000 (IMT 2000), der er udviklet globalt af ITU på grundlag af ITU-resolution 212;
- (7) mobil og trådløs kommunikation er af strategisk betydning for såvel udviklingen af Fællesskabets teleindustri og informationssamfundet som for økonomien og beskæftigelsen i Fællesskabet generelt; Kommissionen vedtog den 3. december 1997 en grøn bog om konvergensen mellem telekommunikationssektoren, mediesektoren og informations-teknologisektoren samt de reguleringsmæssige virkninger heraf; på baggrund af drøftelser af grønbogen vil Kommissionen undersøge, hvordan denne konvergens påvirker UMTS, særlig med henblik på gennemgangen af fællesskabsreglerne på teleområdet i 1999;
- (8) for at skabe et gunstigt klima for investering i og udbredelse af UMTS og muliggøre udviklingen af fællesskabsdækkende samt paneuropæiske og verdensomspændende tjenester med størst mulig geografisk dækning er der behov for en tidlig og specifik indsats på fællesskabsplan; medlemsstaterne bør tillade hurtig og samordnet indførelse af kompatible UMTS-net og -tjenester i Fællesskabet på grundlag af principperne for det indre marked og ifølge europæiske standarder for UMTS, som er godkendt og udviklet af Det Europæiske Standardiseringsinstitut for Telekommunikation (ETSI), når de foreligger, herunder navnlig en fælles, åben og internationalt konkurrencedygtig radiogrænsefladestandard; divergerende nationale love, forskrifter og administrative tiltag vil bremse eller forhindre udbud af fællesskabsdækkende og verdensomspændende UMTS-tjenester og den frie bevægelighed for dertil hørende udstyr;
- (9) dette område er reguleret af fællesskabslovgivningen, herunder konkurrencereglerne, navnlig Kommissionens direktiv 96/2/EF af 16. januar 1996 om ændring af direktiv 90/388/EØF for så vidt angår mobil- og personkommunikation⁽¹⁾, Kommissionens direktiv 96/19/EF af 13. marts 1996 om ændring af direktiv 90/388/EØF for så vidt angår gennemførelse af liberaliseringen af
- markederne for teletjenester⁽²⁾, Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 97/13/EF af 10. april 1997 om ensartede principper for generelle tilladelser og individuelle tilladelser for teletjenester⁽³⁾, Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 97/33/EF af 30. juni 1997 om samtrafik på teleområdet med henblik på at sikre forsyningspligtigheder og interoperabilitet ved anvendelse af ONP-principperne⁽⁴⁾ og Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 97/66/EF af 15. december 1997 om behandling af personoplysninger og beskyttelse af privatlivets fred inden for telesektoren⁽⁵⁾; den række betingelser, som kan knyttes til tilladelser til UMTS i henhold til direktiv 97/13/EF, berører ikke sådanne foranstaltninger, som medlemsstaterne måtte have truffet ud fra hensyn til den offentlige orden som anerkendt i traktaten, navnlig i artikel 36 og 56, specielt ud fra hensyn til den offentlige sikkerhed, herunder til efterforskning af ulovlige aktiviteter;
- (10) organisationer, der tilbyder UMTS-net og -tjenester via disse net bør kunne få adgang til markedet uden at støde på unødvendige begrænsninger til usædvanligt høje afgifter, så der kan skabes et dynamisk marked med et bredt, konkurrencedygtigt udbud af tjenester;
- (11) i henhold til fællesskabslovgivningen, navnlig Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 97/13/EF og Kommissionens direktiv 96/2/EF, bør for det første individuelle tilladelser begrænses til oprettelsen og/eller driften af UMTS-net, for det andet må antallet af UMTS-tilladelser kun begrænses på grundlag af dokumenteret mangel på frekvensressourcer, og for det tredje bør tilladelser indrømmes på grundlag af objektive, ikke-diskriminerende, detaljerede og afpassede kriterier, uanset om den enkelte licensansøger er operatør af andre systemer;
- (12) licenserne bør muliggøre og medlemsstaterne tilskynde til transnationalt roaming for at sikre fællesskabsdækkende og paneuropæiske tjenester; der bør være et samarbejde med Den Europæiske Konference af Post- og Teleadministrationer (CEPT) via Det Europæiske Udvalg for Retsforskrifter på Teleområdet (ECTRA) om UMTS; der kan navnlig, om nødvendigt, gives mandat til indførelse af étstedsbestilling af tjenester;

⁽¹⁾ EFT L 20 af 26. 1. 1996, s. 59.

⁽²⁾ EFT L 74 af 22. 3. 1996, s. 13.

⁽³⁾ EFT L 117 af 7. 5. 1997, s. 15.

⁽⁴⁾ EFT L 199 af 26. 7. 1997, s. 32.

⁽⁵⁾ EFT L 24 af 30. 1. 1998, s. 1.

- (13) den mængde spektrum, der gøres tilgængelig, påvirker umiddelbart konkurrencen på markedet; der bør derfor tages hensyn til den forventede efterspørgsel ved fastlæggelsen af mængden af tildelt spektrum; der skal tildeles tilstrækkeligt spektrum, som ryddes tids nok til at frembringe et bredt, konkurrencedygtigt udbud af mobile multimedietjenester;
- (14) den mest effektive måde at foretage spektrumallokering på er via Den Europæiske Radiokommunikationskomité (ERC) inden for rammerne af CEPT; det bør sikres, at der om nødvendigt iværksættes passende og rettidige lovgivningsmæssige foranstaltninger for at få gennemført ERC-beslutninger i Fællesskabet; medlemsstaterne bør tilskyndes til jævnligt at give Kommissionen oplysninger om gennemførelsen af ERC-foranstaltninger; der kan være behov for supplerende fællesskabsforanstaltninger for at sikre den rettidige gennemførelse af CEPT-beslutninger i medlemsstaterne;
- (15) der er behov for tilstrækkeligt spektrum for at skabe et marked med et bredt, konkurrencedygtigt udbud af mobile multimedietjenester; ERC har den 30. juni 1997 vedtaget beslutning ERC/DEC/(97)07 om frekvensbånd til indførelsen af UMTS, som trådte i kraft 1. oktober 1997;
- (16) denne ERC-beslutning har udpeget frekvensbåndene 1900-1980 MHz, 2010-2025 MHz og 2110-2170 MHz til landbaserede UMTS-applikationer, og placerer UMTS-satellitkomponentapplikationer inden for båndene 1980-2010 MHz og 2170-2200 MHz; der skal tildeles tilstrækkeligt spektrum inden for de bånd, WARC 92 har udpeget, som følge af det voksende behov for dette spektrum, inden den kommercielle udbredelse af UMTS-tjenester begynder; der kan blive behov for yderligere frekvensspektrum inden for nogle år;
- (17) på ITU-niveau er drøftelse af spørgsmål vedrørende spektrum og regulering i forbindelse med UMTS samt fremme af multifunktionsterminaler og verdensomspændende roaming for IMT-2000 medtaget på WRC's næste dagsorden med henblik på udpegelse af yderligere frekvensspektrum for at imødekomme efterspørgslen indtil 2005-2010; der bør derfor udarbejdes fælles europæiske holdninger, som globalt fremmes via alle interesserede parters deltagelse;
- (18) tilgængeligt spektrum og passende prissætning, dækning og kvalitet er væsentlige elementer i en vellykket udvikling af UMTS; prissætningsmetoder for spektrum bør ikke have en negativ virkning på markedets konkurrencemæssige struktur, og de bør tage hensyn til den offentlige interesse, samtidig med at den effektive udnyttelse af spektrum — en værdifuld ressource — sikres;
- (19) det kan være nødvendigt med et særligt samarbejde blandt operatører for at dække tyndt befolkede områder; denne beslutning forhindrer ikke medlemsstaterne i at påbyde passende former for national roaming mellem operatører, der er i besiddelse af en godkendelse for deres område, i det omfang det er nødvendigt for at sikre jævnbyrdig og ikke-diskriminerende konkurrence;
- (20) Kommissionen har fremlagt et forslag til Rådets og Europa-Parlamentets direktiv om tilsluttet telekommunikationsudstyr samt gensidig anerkendelse af udstyrets overensstemmelse, der erstatter Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 98/13/EF af 12. februar 1998 om teleterminaludstyr, satellitjordstationsudstyr og gensidig anerkendelse af udstyrets overensstemmelse⁽¹⁾; passende, harmoniserede standarder, der er udarbejdet af ETSI og anerkendt i henhold til direktiv 98/13/EF, sikrer fri bevægelighed for terminaludstyr, herunder UMTS;
- (21) i Rådets direktiv 87/372/EØF af 25. juni 1987 om de frekvensbånd, der skal stilles til rådighed for samordnet indførelse af offentlig fælleseuropæisk digital celleopbygget landmobilradiokommunikation i Fællesskabet⁽²⁾ blev det oprindeligt fastlagt, at digitale celleopbyggede mobile kommunikationssystemer af anden generation skulle fungere inden for 900 MHz-båndene; DCS-1800 må anses for at høre til GSM-familien og dennes anden generation; Fællesskabet bør bygge videre på den vellykkede nuværende generation af mobil digitalteknologi, herunder GSM, både i Europa og resten af verden, under hensyntagen til samfunktionen af UMTS og andengenerationssystemer; der bør i henhold til fællesskabslovgivningen ikke gøres forskel på GSM-operatører og nye aktører på UMTS-markeder; UMTS bør udvikles i en sammenhængende helhed, som indbefatter fuld roaming mellem UMTS- og GSM-net og mellem de jord- og satellitbaserede komponenter i UMTS-net, hvilket formentlig vil gøre det nødvendigt at etablere hybridterminaler som f.eks. GSM/UMTS-terminaler med dobbeltfunktion/bånd og jord/satellitbaserede terminaler;

⁽¹⁾ EFT L 74 af 12. 3. 1998, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 196 af 17. 7. 1987, s. 85.

- (22) det er vigtigt, at UMTS-nettene stiller sikker og pålidelig kommunikation til rådighed og oprettholder et højt sikkerhedsniveau, som også beskytter mod misbrug og mindst står mål med mobilkommunikation af anden generation;
- (23) UMTS er beregnet til det globale marked; der bør vedtages en fælles europæisk UMTS-standard, som foreslås optaget i det »IMT-2000-familiekoncept«, som ITU har udviklet, med henblik på at øge UMTS's chancer på markeder uden for Europa; Fællesskabet er derfor nødt til at overholde de frister, ITU har fastsat, og til at tage hensyn til ITU's endelige tekniske krav;
- (24) selv om frivillig anvendelse af standarder forbliver den generelle regel, kan der opstå behov for tvungne standarder for grænseflader og situationer, hvor det er nødvendigt for at sikre interoperabilitet og fremme roaming mellem mobile net og tjenester; harmoniserede standarder vedtages af standardiseringsorganer som ETSI, hvorved reguleringsmæssige tiltag lettes;
- (25) i 1995 gav Kommissionen ETSI et generelt mandat vedrørende UMTS-standardisering i henhold til Rådets direktiv 83/189/EØF af 28. marts 1983 om en informationsprocedure med hensyn til tekniske standarder og forskrifter⁽¹⁾ og Rådets beslutning 87/95/EØF af 22. december 1986 om standardisering inden for informationsteknologi og telekommunikation⁽²⁾, og den vil i givet fald kunne tildele yderligere mandater i fremtiden;
- (26) der bør tages hensyn til de sociale og samfundsmæssige virkninger af overgangen til et trådløst informationssamfund; udviklingen af UMTS og de relevante standarder bør koordineres med beslægtede aktiviteter som f.eks. udvikling af et fællesskabsdækkende informationssamfund, støtte til uddannelse inden for UMTS-relaterede teknologier, adgang for ældre og handicappede personer og forskning i den mulige sundhedsfare i forbindelse med mobilkommunikation;
- (27) Fællesskabets virksomheder bør i fuldt omfang have fordel af internationale handelsaftaler, der f.eks. er indgået inden for rammerne af Verdenshandelsorganisationen (WTO), herunder toldaftaler som aftalen om informationsteknologi, og af Istanbul-konventionen om ophævelse af told på personlige effekter og professionelt udstyr samt have effektiv markedsadgang i henhold til de vilkår og bestemmelser, herunder national behandling, som gælder for WTO's medlemslande; Kommissionen kan iværksætte alle nødvendige foranstaltninger til gennemførelse af internationale aftaler; disse skal måske suppleres med særlige bilaterale eller multilaterale aftaler og forhandlinger, som Kommissionen kan indlede på grundlag af mandater fra Rådet;
- (28) Kommissionen bør ved gennemførelsen af denne beslutning bistås af Licensudvalget, der er nedsat ved direktiv 97/13/EF; ved gennemførelsen af denne beslutning arbejder Kommissionen, bistået af udvalget, tæt sammen med de relevante eksterne organer —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Formål

Denne beslutning sigter mod at fremme en hurtig, koordineret og kommerciel indførelse af kompatible UMTS-net og -tjenester i Fællesskabet i henhold til principperne for det indre marked.

Artikel 2

Definition

I denne beslutning forstås ved UMTS (Universal Mobile Telecommunications System — det universelle mobiltelekommunikationssystem) et mobilt og trådløst kommunikationssystem af tredje generation, som navnlig kan understøtte innovative multimedietjenester, der ligger ud over, hvad andengenerationssystemer som GSM er i stand til, og som kan kombinere brugen af jord- og satellitbaserede komponenter. Systemet skal mindst kunne opfylde de specifikke krav, der er anført i bilag I.

⁽¹⁾ EFT L 109 af 26. 4. 1983, s. 8. Direktivet er erstattet af direktiv 98/34/EF (EFT L 204 af 21. 7. 1998, s. 37).

⁽²⁾ EFT L 36 af 7. 2. 1987, s. 31.

*Artikel 3***Koordineret godkendelsesprocedure**

1. Medlemsstaterne træffer alle de foranstaltninger, som er nødvendige for i overensstemmelse med artikel 1 i direktiv 97/13/EF at muliggøre en koordineret og gradvis indførelse af UMTS-tjenester på deres område senest den 1. januar 2002 og etablerer navnlig en godkendelsesordning for UMTS senest den 1. januar 2000.

2. Medlemsstater, der anmoder derom, får en yderligere frist for iværksættelsen på højst 12 måneder i forhold til de i stk. 1 nævnte datoer til at etablere en godkendelsesordning og indføre UMTS-tjenester; denne yderligere frist skal være begrundet i usædvanligt store tekniske vanskeligheder i de pågældende medlemsstater med gennemførelsen af de nødvendige tilpasninger af deres frekvensplan. Anmodningerne skal indgives inden den 1. januar 2000. Kommissionen vurderer anmodningerne og træffer begrundet afgørelse inden tre måneder. De forelagte oplysninger stilles under hensyntagen til legitime rettigheder vedrørende beskyttelse af forretningshemmeligheder og sikkerhedsmæssige hemmeligheder til rådighed for enhver interesseret part på dennes anmodning.

3. Når medlemsstaterne udarbejder og anvender deres godkendelsesordninger, sørger de i overensstemmelse med fællesskabslovgivningen for, at udbuddet af UMTS er organiseret:

— inden for frekvensbånd, som er harmoniseret af CEPT efter proceduren i artikel 5

— i henhold til europæiske standarder for UMTS, der er godkendt eller udarbejdet af ETSI, hvis de findes, herunder navnlig en fælles, åben og internationalt konkurrencedygtig radiogrænsefladestandard. Medlemsstaterne sørger for, at tilladelserne muliggør grænseoverskridende roaming i Fællesskabet.

4. Da det for at opnå en effektiv anvendelse af radiofrekvenser kan være nødvendigt at begrænse antallet af UMTS-systemer, som godkendes i medlemsstaterne, hvis det efter proceduren i artikel 17 i direktiv 97/13/EF og sammen med CEPT konstateres, at de potentielle systemtyper er inkompatible, koordinerer medlemsstaterne deres godkendelsesprocedurer med henblik på at godkende kompatible typer UMTS-systemer i Fællesskabet.

*Artikel 4***Roaming — rettigheder og forpligtelser**

1. Medlemsstaterne tilskynder organisationer, som udbyder UMTS-net, til indbyrdes at forhandle aftaler om grænseoverskridende roaming for at sikre sammenhængende tjenstedækning i hele Fællesskabet.

2. Medlemsstaterne kan om nødvendigt iværksætte foranstaltninger i henhold til fællesskabslovgivningen for at sikre dækning i tyndt befolkede områder.

*Artikel 5***Samarbejde med CEPT**

1. Kommissionen giver efter proceduren i artikel 16 i direktiv 97/13/EF CEP/ERC og CEPT/ECTRA mandat til bl.a. at harmonisere frekvensanvendelsen. I mandaterne specificeres det, hvilke opgaver der skal udføres, og hvilken tidsplan der skal følges.

2. Tidsplanen for de første mandater findes i bilag II.

3. Ved mandaternes udløb besluttet det efter proceduren i artikel 17 i direktiv 97/13/EF, om resultatet af det arbejde, der er udført under mandaterne, skal anvendes i Fællesskabet.

4. Uanset stk. 3 kan Kommissionen eller enhver medlemsstat, som mener, at arbejdet i henhold til CEPT/ECTRA's eller CEPT/ERC's mandat ikke forløber tilfredsstillende sammenholdt med den fastlagte tidsplan, forelægge spørgsmålet for Licensudvalget, som behandler sagen efter proceduren i artikel 17 i direktiv 97/13/EF.

*Artikel 6***Samarbejde med ETSI**

Kommissionen træffer i samarbejde med ETSI, når det er hensigtsmæssigt, alle nødvendige foranstaltninger for at fremme en fælles og åben standard for udbud af kompatible UMTS-tjenester i hele Europa, som er i overensstemmelse med markedsbehovene, under hensyntagen til behovet for at forelægge ITU en fælles standard som en mulighed for den verdensomspændende ITU-anbefaling vedrørende IMT-2000.

*Artikel 7***Udvalget**

Ved gennemførelsen af denne beslutning bistås Kommissionen af Licensudvalget, der er nedsat ved artikel 14 i direktiv 97/13/EF.

*Artikel 8***Udveksling af informationer**

1. Kommissionen informerer jævnligt udvalget om resultaterne af drøftelser med repræsentanter for organisationer, som udbyder teletjenester eller -net, brugere, forbrugere, producenter og fagforeninger.
2. Udvalget tilskynder under hensyntagen til Fællesskabets telekommunikationspolitik til udveksling af informationer mellem medlemsstaterne og Kommissionen om status for og udvikling af reguleringsmæssige foranstaltninger vedrørende godkendelse af UMTS-tjenester.

*Artikel 9***Internationale aspekter**

1. Kommissionen træffer alle de foranstaltninger, der er nødvendige for at lette indførelsen af UMTS-tjenester og den frie bevægelighed for UMTS-udstyr i tredjelande.
2. Med dette mål for øje tilstræber Kommissionen gennemførelse af internationale aftaler vedrørende UMTS og forelægger navnlig, når det er nødvendigt, forslag for Rådet om tildeling af passende mandater til forhandlinger om bilaterale og multilaterale aftaler med tredjelande og internationale organisationer. Rådet træffer afgørelse med kvalificeret flertal.
3. Foranstaltninger, der træffes i henhold til denne artikel, må ikke berøre Fællesskabets og medlemsstaternes forpligtelser i medfør af relevante internationale aftaler.

*Artikel 10***Underretning**

Medlemsstaterne giver Kommissionen de oplysninger, den har behov for med henblik på at kontrollere gennemførelsen af denne beslutning.

*Artikel 11***Hemmeligholdelse**

Bestemmelserne i artikel 20 i direktiv 97/13/EF finder anvendelse på oplysninger, der gives i henhold til denne beslutning.

*Artikel 12***Beretning**

Kommissionen følger udviklingen inden for UMTS og aflægger inden for to år beretning til Europa-Parlamentet og Rådet om virkningen af de foranstaltninger, der er iværksat i henhold til denne beslutning.

*Artikel 13***Gennemførelse**

Medlemsstaterne sætter de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at gennemføre de foranstaltninger, der er fastlagt i denne beslutning eller aftales i henhold til den.

*Artikel 14***Varighed**

Denne beslutning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* og gælder i fire år fra denne dato.

*Artikel 15***Adressater**

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 14. december 1998.

På Europa-Parlamentets vegne

J. M. GIL-ROBLES

Formand

På Rådets vegne

W. MOLTERER

Formand

*BILAG I***UMTS SKAL KUNNE UNDERSTØTTE FØLGENDE:**

Muligheder, som systemet skal rumme for at tilgodese forskellige tjenestefaciliteter

1. Multimediefunktioner, applikationer for fuld og lav mobilitet i forskellige geografiske miljøer ud over andengenerationssystemers funktioner, f.eks. GSM.
2. Effektiv adgang til Internet, Intranet og andre tjenester baseret på Internet Protocol (I/P).
3. Talegivningelse med lige så høj kvalitet som i faste net.
4. Mulighed for at overføre tjenester på tværs af forskellige UMTS-miljøer, hvor det er relevant (f.eks. på det offentlige, private, erhvervsmæssige område; faste/mobile net).
5. Drift i en sammenhængende helhed, som indbefatter fuld roaming mellem UMTS-net og GSM-net og mellem de jord- og satellitbaserede komponenter i UMTS-net.

Radioadgangsnet

- Nye jordbaserede radiogrænseflader, som giver adgang til alle tjenester, herunder datapakkebase-
rede tjenester, som understøtter asymmetrisk transmission, og som efter anmodning giver mulighed for bånd-
bredde/datooverføringshastighed i harmoniserede frekvensbånd.
- Effektiv udnyttelse af spektrum, herunder anvendelse af parrede og uparrede frekvenser.

Grundnet

- Opkaldsekspedition, tjeneste-, lokaliserings- og mobilitetsstyring, herunder fuldstændige roamingsmulig-
heder, som bygger på en videreudvikling af eksisterende grundnetssystemer, f.eks. på et videreudviklet
GSM-grundnet, idet der tages hensyn til konvergensen mellem mobile og faste net.

*BILAG II***TIDSPLAN**

Fra februar 1999 fastlæggelse af mandater til CEPT vedrørende yderligere spektrumallokering, herunder adgang til yderligere spektrum foruden de FPLMTS-bånd, der på WARC-92 er fastlagt til UMTS.

Fra februar 1999 fastlæggelse af mandater til CEPT vedrørende étstedsbestilling for tjenester, hvor det er nødvendigt.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 129/1999

af 21. januar 1999

om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 3223/94 af 21. december 1994 om gennemførelsesbestemmelser til importordningen for frugt og grøntsager ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1498/98 ⁽²⁾, særlig artikel 4, stk. 1,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92 af 28. december 1992 om den regningsenhed og de omregningskurser, der skal anvendes i den fælles landbrugspolitik ⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 150/95 ⁽⁴⁾, særlig artikel 3, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

I forordning (EF) nr. 3223/94 fastsættes som følge af gennemførelsen af resultaterne af de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden kriterierne

for Kommissionens fastsættelse af de faste værdier ved import fra tredjelande for de produkter og perioder, der er anført i nævnte forordnings bilag;

ved anvendelse af ovennævnte kriterier skal de faste importværdier fastsættes på de niveauer, der findes i bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De faste importværdier, der er omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 3223/94, fastsættes som anført i tabellen i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 22. januar 1999.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 21. januar 1999.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 337 af 24. 12. 1994, s. 66.

⁽²⁾ EFT L 198 af 15. 7. 1998, s. 4.

⁽³⁾ EFT L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT L 22 af 31. 1. 1995, s. 1.

BILAG

til Kommissionens forordning af 21. januar 1999 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

(EUR/100 kg)

KN-kode	Tredjelandskode ⁽¹⁾	Fast importværdi
0702 00 00	052	85,8
	204	48,3
	624	151,0
	999	95,0
0707 00 05	052	99,2
	053	102,9
	999	101,0
0709 10 00	220	68,8
	999	68,8
0709 90 70	052	137,9
	204	212,2
	628	122,8
	999	157,6
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	49,4
	204	39,5
	212	43,1
	220	31,7
	600	42,9
	624	43,6
	999	41,7
0805 20 10	052	34,1
	204	65,2
	999	49,6
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	58,7
	204	61,0
	464	74,1
	624	76,7
	999	67,6
	999	67,6
0805 30 10	052	48,5
	600	57,5
	999	53,0
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	052	64,8
	060	39,1
	400	74,7
	404	85,6
	720	81,1
	728	101,1
	999	74,4
	999	74,4
0808 20 50	052	140,6
	064	62,3
	400	83,0
	720	40,2
	999	81,5

(¹) Den statistiske landefortegnelse, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 2317/97 (EFT L 321 af 22. 11. 1997, s. 19). Koden »999« repræsenterer »anden oprindelse«.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 130/1999

af 21. januar 1999

om fastsættelse af, i hvilket omfang der kan accepteres ansøgninger indgivet i januar 1999 om importlicenser for kød i forbindelse med de toldkontingenter for oksekød der i forordning (EF) nr. 1279/98 er fastsat for Republikken Polen, Republikken Ungarn, Den Tjekkiske Republik, Den Slovakiske Republik, Republikken Bulgarien og Rumænien

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

lande for den fjerde periode, dvs. perioden 1. april til 30.
juni 1999 —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr.
1279/98 af 19. juni 1998 om gennemførelsesbestem-
melser for de toldkontingenter for oksekød, som ved
Rådets forordning (EF) nr. 3066/98 er fastsat for Repu-
blikken Polen, Republikken Ungarn, Den Tjekkiske
Republik, Den Slovakiske Republik, Republikken
Bulgarien og Rumænien⁽¹⁾, særlig artikel 4, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

I artikel 1 og 2 i forordning (EF) nr. 1279/98 er det fastsat,
hvor store mængder fersk, kølet eller frosset oksekød med
oprindelse i Polen, Ungarn, Tjekkiet, Slovakiet, Bulgarien
og Rumænien samt for Polens vedkommende en tilsva-
rende mængde kød udtrykt i vægt af forarbejdede
produkter, der kan indføres på særlige betingelser for
perioden fra 1. januar til 31. marts 1999; der er ansøgt om
importlicenser for større mængder fersk, kølet eller frosset
oksekød med oprindelse i Ungarn, Tjekkiet, Slovakiet,
Bulgarien og Rumænien, end at alle ansøgninger kan
imødekommes fuldt ud; ansøgningerne om oksekød med
oprindelse i Polen og forarbejdet kød med oprindelse i
Polen skal nedsættes proportionalt efter artikel 4, stk. 4, i
nævnte forordning;

hvis der i kontingentperioden ansøges om importlicenser
for første, anden eller tredje periode, som fastsat i fore-
gående betragtning for mindre mængder end de dispo-
nible mængder, lægges de overskydende mængder til de
disponible mængder for den følgende periode, jf. artikel 2
i forordning (EF) nr. 1279/98; i betragtning af de reste-
rende mængder fra den tredje periode bør det fastlægges,
hvor store mængder der er til rådighed for de seks berørte

Artikel 1

1. Hver importlicensansøgning, der er indgivet for
perioden fra 1. januar til 31. marts 1999 i forbindelse med
de kontingenter, der er omhandlet i forordning (EF) nr.
1279/98, imødekommes i følgende omfang:

- a) 100 % af de ønskede mængder produkter henhørende
under KN-kode 0201 og 0202, med oprindelse i
Ungarn, Tjekkiet, Slovakiet, Bulgarien og Rumænien
- b) 4,126 % af de ønskede mængder produkter henhø-
rende under KN-kode 0201, 0202, 1602 50 31 og
1602 50 39 med oprindelse i Polen.

2. De mængder, der er disponible for den i artikel 2 i
forordning (EF) nr. 1279/98 omhandlede periode fra 1.
april til 30. juni 1999, udgør:

- a) oksekød henhørende under KN-kode 0201 og 0202:
 - 6 246 tons kød med oprindelse i Ungarn
 - 2 877 tons kød med oprindelse i Tjekkiet
 - 1 571 tons kød med oprindelse i Slovakiet
 - 230 tons kød med oprindelse i Bulgarien
 - 1 425 tons kød med oprindelse i Rumænien
- b) 2 760 tons oksekød under KN-kode 0201 og 0202
med oprindelse i Polen eller 1 289,72 tons forarbej-
dede produkter under KN-kode 1602 50 31 eller
1602 50 39 med oprindelse i Polen.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 22. januar 1999.

⁽¹⁾ EFT L 176 af 20. 6. 1998, s. 12.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 21. januar 1999.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 131/1999

af 21. januar 1999

om ændring af forordning (EF) nr. 2249/98 om indførelse af en midlertidig antidumping- og udligningstold på importen af opdrættede atlantehavslaks med oprindelse i Norge for så vidt angår visse eksportører og om ændring af afgørelse 97/634/EF om godtagelse af tilsagn i forbindelse med antidumping- og antisubsidieprocedurerne vedrørende importen af opdrættede atlantehavslaks med oprindelse i Norge

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 384/96 af 22. december 1995 om beskyttelse mod dumpingimport fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Fællesskab⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 905/98⁽²⁾, særlig artikel 8,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 2026/97 af 6. oktober 1997 om beskyttelse mod subsidieret import fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Fællesskab⁽³⁾, særlig artikel 13,

efter høring af Det Rådgivende Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

A. MIDLERTIDIGE FORANSTALTNINGER

- (1) Som led i de antidumping- og antisubsidieundersøgelser, der blev indledt i henhold til to separate meddelelser offentliggjort i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*⁽⁴⁾, godtog Kommissionen ved afgørelse 97/634/EF⁽⁵⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 82/1999⁽⁶⁾, tilsagn fra Kongeriget Norge og 190 norske eksportører.
- (2) I tilsagnene fastsættes det, at undladelse af at indgive en kvartalsrapport om alle salgstransaktioner til den første ikke forretningsmæssigt forbundne kunde i Fællesskabet inden udløbet af den foreskrevne frist, undtagen i tilfælde af force majeure, vil blive betragtet som misligholdelse af tilsagnet.
- (3) Otte norske eksportører overholdt ikke deres forpligtelse til for første kvartal 1998 at indgive en rapport inden for den fastsatte frist, eller de indgav slet ingen rapport. Disse eksportører fremlagde

intet bevis for force majeure, som kunne begrunde en sådan for sen indberetning eller manglende indberetning.

- (4) Desuden fremgår det udtrykkeligt af tilsagnene, at manglende overholdelse af forpligtelsen til at sælge den pågældende vare på fællesskabsmarkedet til eller over den i tilsagnet fastsatte mindstepris vil blive betragtet som misligholdelse af tilsagnet.
- (5) I denne forbindelse syntes en norsk eksportør i fjerde kvartal 1997 at have solgt den pågældende vare på fællesskabsmarkedet til en pris, der lå under den i tilsagnet fastsatte pris. Desuden syntes en af de norske eksportører, som undlod at indgive kvartalsrapport for første kvartal 1998 inden for den fastsatte frist, også at have solgt den pågældende vare på fællesskabsmarkedet til en pris, der lå under den i tilsagnet fastsatte pris.
- (6) Kommissionen havde derfor grund til at antage, at disse ni selskaber havde misligholdt deres tilsagn.

- (7) Kommissionen indførte derfor ved forordning (EF) nr. 2249/98⁽⁷⁾ (i det følgende benævnt »forordningen om midlertidigt told«) midlertidig antidumping- og udligningstold på importen af opdrættede atlantehavslaks henhørende under KN-kode ex 0302 12 00, ex 0304 10 13, ex 0303 22 00 og ex 0304 20 13 med oprindelse i Norge og eksporteret af de ni selskaber, der er opført i bilaget til nævnte forordning. Ved samme forordning slettede Kommissionen de pågældende selskaber i bilaget til afgørelse 97/634/EF, hvori de selskaber er opført, hvis tilsagn er godtaget.

B. EFTERFØLGENDE PROCEDURE

- (8) Alle de ni norske selskaber, der var omfattet af den midlertidige told, underrettedes skriftligt om de vigtigste kendsgerninger og betragtninger, som lå til grund for indførelsen af midlertidig told. De fik endvidere mulighed for at fremsætte bemærkninger og anmode om at blive hørt.

⁽¹⁾ EFT L 56 af 6. 3. 1996, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 128 af 30. 4. 1998, s. 18.

⁽³⁾ EFT L 288 af 21. 10. 1997, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT C 235 af 31. 8. 1996, s. 18 og EFT C 235 af 31. 8. 1996, s. 20.

⁽⁵⁾ EFT L 267 af 30. 9. 1997, s. 81.

⁽⁶⁾ EFT L 8 af 14. 1. 1999, s. 8.

⁽⁷⁾ EFT L 282 af 20. 10. 1998, s. 57.

- (9) Inden for fristen i forordningen om midlertidig told fremsatte kun et af de pågældende norske selskaber skriftlige bemærkninger. Efter at have modtaget disse skriftlige bemærkninger indhentede og efterprøvede Kommissionen alle de oplysninger, den anså for nødvendige for endeligt at fastlægge de overtrædelser, den antog havde fundet sted. Der blev også fremsat bemærkninger af et selskab, der ikke er omfattet af et tilsagn vedrørende NorMan Trading Ltd A/S, der selv er omfattet af et tilsagn.
- (10) Af de ni selskaber, der var omfattet af de midlertidige foranstaltninger, anmodede kun ét selskab, nemlig Norwell A/S, om at blive hørt.
- (11) De berørte parter blev underrettet om de vigtigste kendsgerninger og betragtninger, på grundlag af hvilke det påtænkte dels at bekræfte Kommissionens tilbagetrækning af godtagelse af disse parter tilsagn, dels at anbefale indførelse af endelig antidumping- og udligningstold samt endeligt at opkræve de beløb, for hvilke der er stillet sikkerhed i form af midlertidig told. Parterne blev ligeledes indrømmet en frist til at fremsætte bemærkninger efter ovennævnte underretning.
- (12) De berørte parter mundtlige og skriftlige bemærkninger blev taget i betragtning, og der blev taget hensyn til disse bemærkninger ved de endelige konklusioner, hvor dette blev anset for hensigtsmæssigt.

C. ENDELIGE KONKLUSIONER

- (13) Under høringen gentog Norwell A/S, at fratrækelsen af visse kreditnotaer betød, at der var forekommet en misligholdelse af selskabets tilsagn, idet dets gennemsnitlige pris for salg til Fællesskabet således kom under mindsteimportprisen for sidste kvartal af 1997. Selskabet påberåbte sig imidlertid formildende omstændigheder, da kreditnotaerne var udstedt i forbindelse med et enkeltstående krav om godtgørelse for den manglende kvalitet af en forsendelse af fisk, der var ankommet til køberne i Fællesskabet i usædvanlig dårlig stand. Denne dårlige kvalitet førte til, at selskabet gav sine kunder en betydelig kredit. Selskabet indrømmede, at kreditnotaerne har betydet, at dets gennemsnitlige salgspriser faldt fra over mindsteprisen til under denne pris, men fremførte, at spørgsmålet om udstedelse af sådanne kreditnotaer ikke kunne være forudset på det tidspunkt, da salgspriserne blev aftalt.
- (14) Kreditnotaer for godtgørelse for manglende kvalitet vil også berettige en nedsættelse af toldværdien, der ville have ført til en forholdsvis nedsættelse af tolden, hvis foranstaltningen ikke havde været et tilsagn, men en variabel told. For derfor at sikre

fuld ækivalens mellem antidumping- og udligningsforanstaltninger, uanset om de er i form af told eller tilsagn, bør kreditnotaer for reelle og dokumenterede kvalitetskrav ikke føre til en konklusion om, at der har været tale om misligholdelse.

- (15) I betragtning heraf, og da der nu er fremlagt tilstrækkelig og efterprøvet dokumentation til støtte for Norwell A/S' påstand om denne bestemte forsendelses usædvanlig dårlige kvalitet, konkluderer det, at der ikke bør indføres endelige foranstaltninger over for dette selskab.
- (16) For så vidt angår NorMan Trading A/S, der blev pålagt midlertidig told, hævdedes det af et andet norsk selskab, at dette selskab havde indstillet handelen i september 1997, var blevet afviklet og var blevet erstattet af det selskab, der havde fremsat bemærkningerne. Da der ikke blev modtaget bemærkninger til konklusionerne om misligholdelse, og da selskabet muligvis ikke længere eksisterer, bør navnet på dette selskab slettes fra listen over norske eksportører, der er undtaget fra endelig antidumping- og udligningstold.
- (17) For så vidt angår de resterende selskaber, der som ovenfor nævnt ikke overholdt deres rapporteringsforpligtelser, har ingen af dem efter underretningen hævdet, at de af force majeure var forhindret i at indgive deres kvartalsrapporter inden for den fastsatte frist. Der blev heller ikke modtaget yderligere bemærkninger fra det selskab, der ud over ikke at have indgivet sin rapport rettidigt også eksporterede den pågældende vare til Fællesskabet til priser, der lå under mindsteprisen. Der bør derfor indføres endelige foranstaltninger over for disse selskaber.

D. TILBAGETRÆKNING AF TILSAGN

- (18) I forbindelse med overvågningen af de norske eksportørers tilsagn konstaterede Kommissionen over en periode, at en række eksportører ikke havde haft noget salg til Fællesskabet i flere på hinanden følgende rapporteringskvartaler. Ved efterprøvning erklærede nogle af disse selskaber også, at de ikke havde haft nogen eksport i referencerperioden i de oprindelige undersøgelser, der førte til de nuværende antidumping- og udligningsforanstaltninger, og at de ikke har nogen bindende kontraktmæssige forpligtelser hertil i nær fremtid.
- (19) Kommissionen underrettede de berørte parter om disse undersøgelsesresultater og påpegede, at selskaberne under hensyntagen til disse kendsgerninger ikke var at betragte som eksportører i henhold til forordning (EF) nr. 384/96 (i det følgende benævnt »den grundlæggende antidumpingforordning« og

forordning (EF) nr. 2026/97 (i det følgende benævnt »den grundlæggende antisubsidieforordning«).

Disse parter blev endvidere underrettet om, at de igen kan afgive tilsagn som nye eksportører i henhold til artikel 2 i Rådets forordning (EF) nr. 1890/97 ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2678/98 ⁽²⁾, og artikel 2 i Rådets forordning (EF) nr. 1891/97 ⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2678/98, når de relevante betingelser er opfyldt. For så vidt angår 21 selskaber, som efterfølgende trak deres tilsagn tilbage, indførte Rådet ved forordning (EF) nr. 2039/98 ⁽⁴⁾ endelig antidumping- og udligningstold over for disse selskaber, og Kommissionen ændrede derfor afgørelse 97/634/EF ved afgørelse 98/540/EF ⁽⁵⁾.

- (20) Efter disse ændringer trak yderligere tre selskaber, nemlig Hirsholm Norge A/S, Lorentz A. Lossius A/S and Roger A/S, frivilligt deres tilsagn tilbage. Desuden trak et andet selskab, Fonn Egersund A/S, også sit tilsagn tilbage, efter at Kommissionen havde underrettet det om en åbenbar misligholdelse af rapporteringsforpligtelsen.
- (21) Da de har trukket deres tilsagn tilbage, er disse fire selskaber ikke berettigede til fortsat at være undtaget fra antidumping- og udligningstold, og de bør derfor fjernes fra listen over selskaber, fra hvilke der er godtaget tilsagn.

E. ÆNDRING AF BILAGET TIL AFGØRELSE 97/634/EF

- (22) Sideløbende med denne forordning stiller Kommissionen forslag om en rådsforordning om indførelse af endelig antidumping- og udligningstold på opdrættede atlantehavslaks med oprindelse i Norge og eksporteret af de øvrige otte selskaber,

der er omfattet af den midlertidige told, der indførtes ved forordningen om midlertidig told.

- (23) Bilaget til afgørelse 97/634/EF om godtagelse af tilsagn i forbindelse med de nærværende antidumping- og antisubsidieprocedurer bør ændres for at tage hensyn til genindsættelsen af tilsagnet fra Norwell A/S, for hvilket den midlertidige told bør ophæves.
- (24) For at tage hensyn til disse ændringer og til de ovennævnte tilbagetrækninger af tilsagn bør bilaget til afgørelse 97/634/EF, der angiver de parter, fra hvilke der godtages tilsagn, derfor ændres —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Bilaget til forordning (EF) nr. 2249/98 erstattes af bilag I til nærværende forordning.
2. De beløb, for hvilke der er stillet sikkerhed i form af midlertidig antidumping- og udligningstold i henhold til forordning (EF) nr. 2249/98 vedrørende opdrættede (ikke vilde) atlantehavslaks henhørende under KN-kode ex 0302 12 00 (Taric-kode 0302 12 00*19), ex 0304 10 13 (Taric-kode 0304 10 13*19), ex 0303 22 00 (Taric-kode 0303 22 00*19) og ex 0304 20 13 (Taric-kode 0304 20 13*19) med oprindelse i Norge og eksporteret af Norwell A/S, nr. 128 (Taric-tillægskode 8316), frigives.

Artikel 2

Bilaget til afgørelse 97/634/EF erstattes af bilag II til nærværende forordning.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 21. januar 1999.

På Kommissionens vegne

Leon BRITTAN

Næstformand

⁽¹⁾ EFT L 267 af 30. 9. 1997, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 337 af 12. 12. 1998, s. 1.

⁽³⁾ EFT L 267 af 30. 9. 1997, s. 19.

⁽⁴⁾ EFT L 263 af 26. 9. 1998, s. 3.

⁽⁵⁾ EFT L 252 af 12. 9. 1998, s. 68.

*BILAG I***Selskaber, for hvilke der opkræves endelig antidumping- og udligningstold**

Nr.	Selskabsnavn	Taric-tillægskode
84	Langfjord Laks AS	8116
86	Leonhard Products AS	8423
90	Marex AS	8326
117	NorMan Trading AS	8230
129	Notfisk Arctic AS	8234
149	Salomega AS	8260
166	Skarpsno Mat	8277
177	Svenodak AS	8288

BILAG II

De 107 selskaber, fra hvilke der godtages tilsagn fra ikrafttrædelsesdatoen for forordning (EF) nr. 131/1999

Nr.	Selskabsnavn	Taric-tillægskode
3	Agnefest Seafood	8325
7	Aqua Export A/S	8100
8	Aqua Partner A/S	8101
11	Arctic Group International	8109
13	Arctic Superior A/S	8111
14	Arne Mathiesen A/S	8112
15	A/S Aalesundfisk	8113
16	A/S Austevoll Fiskeindustri	8114
17	A/S Keco	8115
20	A/S Refsnes Fiskeindustri	8118
21	A/S West Fish Ltd	8119
22	Astor A/S	8120
23	Atlantic King Stranda A/S	8121
24	Atlantic Seafood A/S	8122
26	Borkowski & Rosnes A/S	8124
27	Brødrene Aasjord A/S	8125
28	Brødrene Eilertsen A/S	8126
31	Christiansen Partner A/S	8129
32	Clipper Seafood A/A	8130
33	Coast Seafood A/S	8131
35	Dafjord Laks A/S	8133
36	Delfa Norge A/S	8134
39	Domstein Salmon A/S	8136
41	Ecco Fisk & Delikatesse	8138

Nr.	Selskabsnavn	Taric-tillægskode
42	Edvard Johnsen A/S	8139
43	Eurolaks AS	8140
44	Euronor AS	8141
46	Fiskeforsyningen AS	8143
47	Fjord Aqua Group AS	8144
48	Fjord Trading Ltd AS	8145
50	Fossen AS	8147
51	Fresh Atlantic AS	8148
52	Fresh Marine Company AS	8149
53	Fryseriet AS	8150
58	Grieg Seafood AS	8300
60	Haafa fisk AS	8302
61	Hallvard Lerøy AS	8303
62	Herøy Filetfabrikk AS	8304
66	Hydro Seafood Sales AS	8159
67	Hydrotech-gruppen AS	8428
72	Inter Sea AS	8174
75	Janas AS	8177
76	Joh. H. Pettersen AS	8178
77	Johan J. Helland AS	8179
79	Karsten J. Ellingsen AS	8181
82	Labeyrie Norge AS	8184
83	Lafjord Group AS	8185
85	Leica Fiskeprodukter	8187
87	Lofoten Seafood Export AS	8188
92	Marine Seafood AS	8196
93	Marstein Seafood AS	8197

Nr.	Selskabsnavn	Taric-tillægskode
96	Memo Food AS	8200
99	Myre Sjømat AS	8203
100	Naco Trading AS	8206
101	Namdal Salmon AS	8207
104	Nergård AS	8210
105	Nils Williksen AS	8211
107	Nisja Trading AS	8213
108	Nor-Food AS	8214
111	Nordic Group ASA	8217
112	Nordreisa Laks AS	8218
113	Norexport AS	8223
114	Norfi Produkter AS	8227
115	Norfood Group AS	8228
116	Norfra Eksport AS	8229
119	Norsk Akvakultur AS	8232
120	Norsk Sjømat AS	8233
121	Northern Seafood AS	8307
122	Nortrade AS	8308
123	Norway Royal Salmon Sales AS	8309
124	Norway Royal Salmon AS	8312
128	Norwell AS	8316
130	Nova Sea AS	8235
134	Ok-Fish Kvalheim AS	8239
137	Pan Fish Sales AS	8242
140	Polar Seafood Norway AS	8247
141	Prilam Norvège AS	8248
142	Pundslett Fisk	8251

Nr.	Selskabsnavn	Taric-tillægskode
144	Rolf Olsen Seafood AS	8254
145	Ryfisk AS	8256
146	Rørvik Fisk- og fiskematforretning AS	8257
147	Saga Lax Norge AS	8258
148	Saga Lax Nord A/S	8259
151	Sangoltgruppen AS	8262
154	Sea Eagle Group AS	8265
155	Sea Star International AS	8266
156	Sea-Bell AS	8267
157	Seaco AS	8268
158	Seacom AS	8269
160	Seafood Farmers of Norway Ltd AS	8271
161	Seanor AS	8272
162	Sekkingstad AS	8273
164	Sirena Norway AS	8275
165	Kinn Salmon AS	8276
167	SL Fjordgruppen AS	8278
172	Stjernelaks AS	8283
174	Stolt Sea Farm AS	8285
175	Storm Company AS	8286
176	Superior AS	8287
178	Terra Seafood AS	8289
180	Timar Seafood AS	8294
182	Torris Products Ltd AS	8298
183	Troll Salmon AS	8317
187	Vie de France Norway AS	8321
188	Vikenco AS	8322
189	Wannebo International AS	8323
190	West Fish Norwegian Salmon AS	8324

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 132/1999

af 21. januar 1999

om ændring af forordning (EF) nr. 2630/97 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 820/97 for så vidt angår mindstekrav til den kontrol, der skal foretages i forbindelse med ordningen for identifikation og registrering af kvæg

(EØS-relevant tekst)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 820/97 af 21. april 1997 om indførelse af en ordning for identifikation og registrering af kvæg og om mærkning af oksekød og oksekødsprodukter⁽¹⁾, særlig artikel 10, litra d), og ud fra følgende betragtninger:

I Kommissionens forordning (EF) nr. 2630/97⁽²⁾ fastsættes gennemførelsesbestemmelser til forordning (EF) nr. 820/97 for så vidt angår mindstekrav til den kontrol, der skal foretages i forbindelse med ordningen for identifikation og registrering af kvæg;

i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3887/92⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1678/98⁽⁴⁾, fastsættes gennemførelsesbestemmelser for det integrerede system for forvaltning og kontrol af visse EF-støtteordninger;

for at samarbejdet mellem de kompetente kontrolmyndigheder inden for kvægsektoren kan blive effektiv, er det vigtigt at sikre fremsendelsen af eksemplarer af rapporter, der er udarbejdet som følge af kontrol i henhold til

forordning (EF) nr. 2630/97, når de har registreret overtrædelser af forordning (EF) nr. 820/97, til de myndigheder, der har ansvaret for anvendelsen af forordning (EØF) nr. 3887/92;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Komitéen for Den Europæiske Udviklings- og Garantifond for Landbruget —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I artikel 2 i forordning (EF) nr. 2630/97 indsættes som stk. 6:

»6. De i stk. 5 nævnte rapporter skal, når de har konstateret overtrædelser af forordning (EF) nr. 820/97, straks sendes til de myndigheder, der har ansvaret for anvendelsen af forordning (EØF) nr. 3887/92.«

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 21. januar 1999.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 117 af 7. 5. 1997, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 354 af 30. 12. 1997, s. 23.

⁽³⁾ EFT L 391 af 31. 12. 1992, s. 36.

⁽⁴⁾ EFT L 212 af 30. 7. 1998, s. 23.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 133/1999
af 21. januar 1999
om udstedelse af eksportlicenser for vin

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1685/95 af 11. juli 1995 om en ordning med udstedelse af eksportlicenser for vin ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1354/97 ⁽²⁾, særlig artikel 3, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved artikel 55, stk. 7, i Rådets forordning (EØF) nr. 822/87 af 16. marts 1987 om den fælles markedsordning for vin ⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1627/98 ⁽⁴⁾, er ydelsen af eksportrestitutions for vin blevet begrænset til de mængder og udgiftsbeløb, der er fastsat i aftalen om landbrug, som blev indgået i forbindelse med de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden;

i artikel 3 i forordning (EF) nr. 1685/95 er det fastsat, på hvilke betingelser Kommissionen kan træffe særforanstaltninger for at hindre en overskridelse af den mængde eller det budget, der er fastsat i aftalen;

ifølge de oplysninger om eksportlicensansøgninger, Kommissionen råder over pr. 20. januar 1999, er der fare for en overskridelse af de mængder, der stadig er til rådighed indtil den 15. marts 1999, og som er omhandlet i

artikel 1a, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1685/95, hvis der ikke indføres restriktioner for udstedelsen af eksportlicenser med forudfastsættelse af restitutionen; der bør derfor anvendes en fast procentsats for antagelse af de ansøgninger, der indgives mellem den 16. og den 19. januar 1999, og udstedelsen af licenser og indgivelsen af ansøgninger bør suspenderes indtil den 15. marts 1999 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. De eksportlicenser med forudfastsættelse af restitutionen for vin, der indgives ansøgning om mellem den 16. og den 19. januar 1999 i henhold til forordning (EF) nr. 1685/95, udstedes for 30 % af de mængder, der er ansøgt om.
2. Udstedelsen af de eksportlicenser, der indgives ansøgning om fra den 20. januar 1999, og indgivelsen fra den 22. januar 1999 af ansøgninger om eksportlicenser suspenderes for vin indtil den 15. marts 1999.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 22. januar 1999.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 21. januar 1999.

På Kommissionens vegne
Franz FISCHLER
Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 161 af 12. 7. 1995, s. 2.

⁽²⁾ EFT L 186 af 16. 7. 1997, s. 9.

⁽³⁾ EFT L 84 af 27. 3. 1987, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT L 210 af 28. 7. 1998, s. 8.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 134/1999

af 21. januar 1999

om ændring af forordning (EF) nr. 936/97 om åbning og forvaltning af toldkontingenter for oksekød af høj kvalitet, fersk, kølet eller frosset, og for frosset bøffelkød og forordning (EØF) nr. 139/81 om betingelserne for henførelse af visse former for frosset oksekød under underposition 0202 30 50 i den kombinerede nomenklatur

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1095/96 af 18. juni 1996 om iværksættelse af indrømmelserne i liste CXL, der blev udarbejdet efter afslutningen af forhandlingerne i forbindelse med artikel XXIV, stk. 6, i GATT⁽¹⁾,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 805/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for oksekød⁽²⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1633/98⁽³⁾,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 936/97 af 27. maj 1997 om åbning og forvaltning af toldkontingenter for oksekød af høj kvalitet, fersk, kølet eller frosset, og for frosset bøffelkød⁽⁴⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1680/98⁽⁵⁾, særlig artikel 7, stk. 2,

under henvisning til Kommissionens forordning (EØF) nr. 139/81 af 16. januar 1981 om betingelserne for henførelse af visse former for frosset oksekød under under-

position 0202 30 50 i den kombinerede nomenklatur⁽⁶⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1680/98, særlig artikel 5, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

Australien har udpeget et nyt organ til at udstede ægthedsattestater; bilag II til forordning (EF) nr. 936/97 og bilag II til forordning (EØF) nr. 139/81 bør derfor ændres —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I bilag II til forordning (EF) nr. 936/97 ændres organet »Department of Primary Industries and Energy« til »Department of Agriculture, Fisheries and Forestry — Australia«.

Artikel 2

Bilag II til forordning (EØF) nr. 139/81 affattes således:

»BILAG II

Fortegnelse over de organer i udførselslandene, der har beføjelse til at udstede ægthedsattestater

Tredjelande	Udstedende organ	
	betegnelse	etableringssted
Argentina	Secretaría de Agricultura, Ganadería, Pesca y Alimentación (SAGPyA), Dirección General de Mercados Ganaderos	Paseo Colón 922 1 ^{er} Piso Oficina 146 (1063) Buenos Aires Argentina
Australien	Department of Agriculture, Fisheries and Forestry — Australia	PO Box 858 Canberra, ACT 2601
Botswana	Ministry of Agriculture, Department of Animal Health and Production	Principal Veterinary Officer (Abattoir) Private Bag 12 Lobatse

⁽¹⁾ EFT L 146 af 20. 6. 1996, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 148 af 28. 6. 1968, s. 24.

⁽³⁾ EFT L 210 af 28. 7. 1998, s. 17.

⁽⁴⁾ EFT L 137 af 28. 5. 1997, s. 10.

⁽⁵⁾ EFT L 212 af 30. 7. 1998, s. 36.

⁽⁶⁾ EFT L 15 af 17. 1. 1981, s. 4.

Tredjelande	Udstedende organ	
	betegnelse	etableringssted
New Zealand	New Zealand Meat Producers Board	110 Featherston Street Box 121 Wellington
Swaziland	Ministry of Agriculture	PO Box 162 Mbabane
Uruguay	Instituto Nacional de Carnes (INAC)	Rincón 459, Montevideo
Sydafrika	South African Livestock and Meat Industries Control Board	Hamilton and Vermeulen Streets Pretoria
Zimbabwe	Ministry of Agriculture Department of Veterinary Services	PO Box 8012 Causeway Harare Zimbabwe
Namibia	Ministry of Agriculture, Water and Rural Development Directorate of Veterinary Service	Private Bag 12002 Auspanplatz Windhoek 9000 Namibia*

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft den 1. februar 1999.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 21. januar 1999.

På Kommissionens vegne
Franz FISCHLER
Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 135/1999

af 21. januar 1999

om, i hvilket omfang de ansøgninger om importlicenser, som er indgivet i januar 1999 vedrørende visse mejeriprodukter inden for de toldkontingenter, der blev åbnet ved forordning (EF) nr. 1374/98, kan imødekommes

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1374/98 af 29. juni 1998 om gennemførelsesbestemmelser for importordningen og om åbning af toldkontingenter for mælk og mejeriprodukter⁽¹⁾, særlig artikel 14, stk. 4, og

ud fra følgende betragtning:

Ansøgningerne for de produkter, der er nævnt i bilag II til forordning (EF) nr. 1374/98, vedrører større mængder end de disponible mængder, der bør derfor fastsættes koefficienter for tildeling af de mængder, der er ansøgt om —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Mængderne af de importlicenser, der i perioden 1. januar til 31. marts 1999 ansøges om efter forordning (EF) nr. 1374/98 for produkter henhørende under de løbenumre i bilag II til forordning (EF) nr. 1374/98, der er anført i bilag I, påvirkes af de anførte tildelingskoefficienter.

2. Mængderne af de importlicenser, der i perioden 1. januar til 30. juni 1999 ansøges om efter forordning (EF) nr. 1374/98 for produkter henhørende under de løbenumre i bilag IIIb til forordning (EF) nr. 1374/98, der er anført i bilag II, påvirkes af den anførte tildelingskoefficient.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 22. januar 1999.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 21. januar 1999.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 185 af 30. 6. 1998, s. 21.

BILAG I

Løbenummer i bilag II til forordning (EG) nr. 1374/98	Taric-løbenummer	Periode: januar - marts 1999 Tildelingskoefficient
36	09.4590	0,0056
37	09.4599	0,0029
39	09.4591	0,1429
40	09.4592	0,0108
41	09.4593	0,0305
42	09.4594	0,0081
44	09.4595	0,0053
47	09.4596	0,0022

BILAG II

Løbenummer i bilag III B til forordning (EG) nr. 1374/98	Taric-løbenummer	Periode: januar — juni 1999 Tildelingskoefficient
13	09.4101	1,0000

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 136/1999
af 21. januar 1999
om ændring af forordning (EØF) nr. 1627/89 om opkøb af oksekød ved licitation

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 805/68
af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for
oksekød⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1633/
98⁽²⁾, særlig artikel 6, stk. 7, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1627/89 af 9.
juni 1989 om opkøb af oksekød ved licitation⁽³⁾, senest
ændret ved forordning (EF) nr. 29/1999⁽⁴⁾, blev der
indledt opkøb ved licitation i visse medlemsstater eller
områder af en medlemsstat for visse kvalitetsgrupper;

anvendelsen af artikel 6, stk. 2, 3 og 4, i forordning (EØF)
nr. 805/68 samt nødvendigheden af at begrænse interven-
tion til de opkøb, der er nødvendige for at sikre en

rimelig markedsstøtte, fører til, på grundlag af de note-
ringer, som Kommissionen har kendskab til, i overens-
stemmelse med bilagene til nærværende forordning, at
ændre listen over medlemsstater eller områder af en
medlemsstat, hvor licitationen indledes, samt af de kvali-
tetsgrupper, der kan omfattes af interventionsopkøb —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Bilaget til forordning (EØF) nr. 1627/89 erstattes med
bilaget til nærværende forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 25. januar 1999.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 21. januar 1999.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 148 af 28. 6. 1968, s. 24.

⁽²⁾ EFT L 210 af 28. 7. 1998, s. 17.

⁽³⁾ EFT L 159 af 10. 6. 1989, s. 36.

⁽⁴⁾ EFT L 5 af 9. 1. 1999, s. 39.

ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO —
BIJLAGE — ANEXO — LIITE — BILAGA

Estados miembros o regiones de Estados miembros y grupos de calidades previstos en el apartado 1 del artículo 1 del Reglamento (CEE) n° 1627/89

Medlemsstater eller regioner og kvalitetsgrupper, jf. artikel 1, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1627/89

Mitgliedstaaten oder Gebiete eines Mitgliedstaats sowie die in Artikel 1 Absatz 1 der Verordnung (EWG) Nr. 1627/89 genannten Qualitätsgruppen

Κράτη μέλη ή περιοχές κρατών μελών και ομάδες ποιότητας που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1627/89

Member States or regions of a Member State and quality groups referred to in Article 1 (1) of Regulation (EEC) No 1627/89

États membres ou régions d'États membres et groupes de qualités visés à l'article 1^{er} paragraphe 1 du règlement (CEE) n° 1627/89

Stati membri o regioni di Stati membri e gruppi di qualità di cui all'articolo 1, paragrafo 1 del regolamento (CEE) n. 1627/89

In artikel 1, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1627/89 bedoelde lidstaten of gebieden van een lidstaat en kwaliteitsgroepen

Estados-membros ou regiões de Estados-membros e grupos de qualidades referidos no n.º 1 do artigo 1.º do Regulamento (CEE) n.º 1627/89

Jäsenvaltiot tai alueet ja asetuksen (ETY) N:o 1627/89 1 artiklan 1 kohdan tarkoittamat laaturyhmät

Medlemsstater eller regioner och kvalitetsgrupper som avses i artikel 1.1 i förordning (EEG) nr 1627/89

Estados miembros o regiones de Estados miembros	Categoría A	Categoría C				
Medlemsstat eller region	Kategori A	Kategori C				
Mitgliedstaaten oder Gebiete eines Mitgliedstaats	Kategorie A	Kategorie C				
Κράτος μέλος ή περιοχή κράτους μέλους	Κατηγορία Α	Κατηγορία Γ				
Member States or regions of a Member State	Category A	Category C				
États membres ou régions d'États membres	Catégorie A	Catégorie C				
Stati membri o regioni di Stati membri	Categoria A	Categoria C				
Lidstaat of gebied van een lidstaat	Categorie A	Categorie C				
Estados-membros ou regiões de Estados-membros	Categoria A	Categoria C				
Jäsenvaltiot tai alueet	Luokka A	Luokka C				
Medlemsstater eller regioner	Kategori A	Kategori C				
	U	R	O	U	R	O
France						×
Great Britain					×	
Ireland				×	×	×
Northern Ireland				×	×	×

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 137/1999
af 21. januar 1999
om fastsættelse af eksportrestitutionerne for malt

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 923/96⁽²⁾, særlig artikel 13, stk. 2, tredje afsnit, og ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 13 i forordning (EØF) nr. 1766/92 kan forskellen mellem noteringerne eller priserne på verdensmarkedet for de produkter, der er nævnt i artikel 1 i forordningen, og priserne på disse produkter inden for Fællesskabet udlignes ved en eksportrestitution;

restitutionerne skal fastsættes under hensyntagen til de elementer, der er nævnt i artikel 1 i Kommissionens forordning (EF) nr. 1501/95 af 29. juni 1995 om visse gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 for så vidt angår ydelse af eksportrestitutioner for korn samt om de foranstaltninger, der skal træffes inden for kornsektoren i tilfælde af markedsforstyrrelser⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2513/98⁽⁴⁾;

restitutionen for malt skal beregnes under hensyntagen til de kornmængder, der er nødvendige til at fremstille den pågældende vare; mængderne er fastsat i forordning (EF) nr. 1501/95;

situationen på verdensmarkedet eller visse markeds særlige krav kan gøre det nødvendigt at differentiere restitutionen for visse produkter alt efter deres bestemmelsessted;

restitutionen skal fastsættes en gang om måneden; den kan ændres i mellemtiden;

anvendelsen af disse bestemmelser på den nuværende markedssituation for korn, særlig på noteringerne eller priserne på disse produkter inden for Fællesskabet og på verdensmarkedet, fører til at fastsætte restitutionen til de beløb, som er angivet i bilaget;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Eksportrestitutionerne for den i artikel 1, litra c), i forordning (EØF) nr. 1766/92 nævnte malt fastsættes til de i bilaget angivne beløb.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 22. januar 1999.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 21. januar 1999.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.

⁽²⁾ EFT L 126 af 24. 5. 1996, s. 37.

⁽³⁾ EFT L 147 af 30. 6. 1995, s. 7.

⁽⁴⁾ EFT L 313 af 21. 11. 1998, s. 16.

BILAG

til Kommissionens forordning af 21. januar 1999 om fastsættelse af eksportrestitutionerne
for malt

(EUR/ton)

Produktkode	Restitutionsbeløb
1107 10 19 9000	44,00
1107 10 99 9000	69,70
1107 20 00 9000	81,80

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 138/1999

af 21. januar 1999

om fastsættelse af eksportrestitutionerne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 923/96⁽²⁾, særlig artikel 13, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 13 i forordning (EØF) nr. 1766/92 kan forskellen mellem noteringerne eller priserne på verdensmarkedet for de produkter, der er nævnt i artikel 1 i forordningen, og priserne på disse produkter inden for Fællesskabet udlignes ved en eksportrestitution;

restitutionerne skal fastsættes under hensyntagen til de elementer, der er nævnt i artikel 1 i Kommissionens forordning (EF) nr. 1501/95 af 29. juni 1995 om visse gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 for så vidt angår ydelse af eksportrestitutioner for korn samt om de foranstaltninger, der skal træffes inden for kornsektoren i tilfælde af markedsforstyrrelser⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2513/98⁽⁴⁾;

restitutionen for mel, grove gryn og fine gryn af hvede og rug skal beregnes under hensyntagen til de kornmængder, der er nødvendige til fremstilling af de pågældende varer; disse mængder er fastsat i forordning (EF) nr. 1501/95;

situationen på verdensmarkedet eller visse markeder kan nødvendiggøre, at restitutionen for visse varer differentieres efter deres bestemmelsessted;

restitutionen skal fastsættes mindst en gang om måneden; den kan ændres inden for dette tidsrum;

anvendelsen af disse bestemmelser på den nuværende markedssituation for korn, særlig på noteringerne eller priserne på disse produkter inden for Fællesskabet og på verdensmarkedet, fører til at fastsætte restitutionen til de beløb, som er angivet i bilaget;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Eksportrestitutionerne ved udførsel i uforarbejdet stand af de i artikel 1, litra a), b) og c), i forordning (EØF) nr. 1766/92 nævnte produkter, undtagen malt, fastsættes til de i bilaget angivne beløb.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 22. januar 1999.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 21. januar 1999.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.

⁽²⁾ EFT L 126 af 24. 5. 1996, s. 37.

⁽³⁾ EFT L 147 af 30. 6. 1995, s. 7.

⁽⁴⁾ EFT L 313 af 21. 11. 1998, s. 16.

BILAG

til Kommissionens forordning af 21. januar 1999 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for
korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

(EUR/ton)			(EUR/ton)		
Produktkode	Bestemmelse (1)	Restitutionsbeløb	Produktkode	Bestemmelse (1)	Restitutionsbeløb
1001 10 00 9200	—	—	1101 00 11 9000	—	—
1001 10 00 9400	01	0	1101 00 15 9100	01	44,00
1001 90 91 9000	—	—	1101 00 15 9130	01	41,25
1001 90 99 9000	03	22,00	1101 00 15 9150	01	38,00
	02	0	1101 00 15 9170	01	35,00
1002 00 00 9000	03	64,00	1101 00 15 9180	01	32,50
	02	0	1101 00 15 9190	—	—
1003 00 10 9000	—	—	1101 00 90 9000	—	—
1003 00 90 9000	03	44,75	1102 10 00 9500	01	82,00
	02	0	1102 10 00 9700	—	—
1004 00 00 9200	—	—	1102 10 00 9900	—	—
1004 00 00 9400	—	—	1103 11 10 9200	01	30,00 (2)
1005 10 90 9000	—	—	1103 11 10 9400	01	27,00 (2)
1005 90 00 9000	03	39,00	1103 11 10 9900	—	—
	02	0	1103 11 90 9200	01	30,00 (2)
1007 00 90 9000	—	—	1103 11 90 9800	—	—
1008 20 00 9000	—	—			

(1) Bestemmelserne er følgende:

- 01 Alle tredjelände
- 02 Andre tredjelände
- 03 Schweiz, Liechtenstein.

(2) Når dette produkt indeholder presset groft mel, ydes der ingen restitution.

NB: Zonerne er angivet i Kommissionens ændrede forordning (EØF) nr. 2145/92 (EFT L 214 af 30. 7. 1992, s. 20).

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 139/1999

af 21. januar 1999

om fastsættelse af maksimumsnedsættelsen af importtolden for majs inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 2850/98 omhandlede licitation

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 923/96⁽²⁾, særlig artikel 12, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

En licitation over maksimumsnedsættelsen af importtolden for majs til Portugal blev åbnet ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2850/98⁽³⁾;

i overensstemmelse med artikel 5 i Kommissionens forordning (EF) nr. 1839/95⁽⁴⁾, ændret ved forordning (EF) nr. 1963/95⁽⁵⁾, kan Kommissionen efter fremgangsmåden i artikel 23 i forordning (EØF) nr. 1766/92 vedtage at fastsætte en maksimumsnedsættelse af importtolden; ved fastsættelse af denne skal der bl.a. tages hensyn til kriterierne i artikel 6 og 7 i forordning (EF) nr. 1839/95; tilslagsmodtager bliver enhver bydende, hvis bud er lig

med eller ligger under maksimumsnedsættelse af importtolden;

anvendelse af ovennævnte kriterier på den nuværende markedssituation for den pågældende kornart medfører, at en maksimumsnedsættelse af importtolden fastsættes til det i artikel 1 nævnte beløb;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

For bud, der meddeles fra den 15. til den 21. januar 1999 inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 2850/98 omhandlede licitation, fastsættes maksimumsnedsættelsen af importtolden for majs til 69,85 EUR/ton for en maksimumstotalmængde på 15 000 tons.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 22. januar 1999.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 21. januar 1999.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.

⁽²⁾ EFT L 126 af 24. 5. 1996, s. 37.

⁽³⁾ EFT L 358 af 31. 12. 1998, s. 44.

⁽⁴⁾ EFT L 177 af 28. 7. 1995, s. 4.

⁽⁵⁾ EFT L 189 af 10. 8. 1995, s. 22.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 140/1999

af 21. januar 1999

om fastsættelse af maksimumsnedsættelsen af importtolden for majs inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 2849/98 omhandlede licitation

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 923/96⁽²⁾, særlig artikel 12, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

En licitation over maksimumsnedsættelsen af importtolden for majs til Spanien blev åbnet ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2849/98⁽³⁾;

i overensstemmelse med artikel 5 i Kommissionens forordning (EF) nr. 1839/95⁽⁴⁾, ændret ved forordning (EF) nr. 1963/95⁽⁵⁾, kan Kommissionen efter fremgangsmåden i artikel 23 i forordning (EØF) nr. 1766/92 vedtage at fastsætte en maksimumsnedsættelse af importtolden; ved fastsættelse af denne skal der bl.a. tages hensyn til kriterierne i artikel 6 og 7 i forordning (EF) nr. 1839/95; tilslagsmodtager bliver enhver bydende, hvis bud er lig

med eller ligger under maksimumsnedsættelse af importtolden;

anvendelse af ovennævnte kriterier på den nuværende markedssituation for den pågældende kornart medfører, at en maksimumsnedsættelse af importtolden fastsættes til det i artikel 1 nævnte beløb;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

For bud, der meddeles fra den 15. til den 21. januar 1999 inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 2849/98 omhandlede licitation, fastsættes maksimumsnedsættelsen af importtolden for majs til 74,86 EUR/ton for en maksimumstotalmængde på 10 000 tons.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 22. januar 1999.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 21. januar 1999.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.

⁽²⁾ EFT L 126 af 24. 5. 1996, s. 37.

⁽³⁾ EFT L 358 af 31. 12. 1998, s. 43.

⁽⁴⁾ EFT L 177 af 28. 7. 1995, s. 4.

⁽⁵⁾ EFT L 189 af 10. 8. 1995, s. 22.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 141/1999

af 21. januar 1999

om fastsættelse af maksimumsnedsættelsen af importtolden for sorghum inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 2852/98 omhandlede licitation

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 923/96⁽²⁾, særlig artikel 12, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

En licitation over maksimumsnedsættelsen af importtolden for sorghum til Spanien blev åbnet ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2852/98⁽³⁾;

i overensstemmelse med artikel 5 i Kommissionens forordning (EF) nr. 1839/95⁽⁴⁾, ændret ved forordning (EF) nr. 1963/95⁽⁵⁾, kan Kommissionen efter fremgangsmåden i artikel 23 i forordning (EØF) nr. 1766/92 vedtage at fastsætte en maksimumsnedsættelse af importtolden; ved fastsættelse af denne skal der bl.a. tages hensyn til kriterierne i artikel 6 og 7 i forordning (EF) nr. 1839/95; tilslagsmodtager bliver enhver bydende, hvis bud er lig med eller ligger under maksimumsnedsættelse af importtolden;

anvendelse af ovennævnte kriterier på den nuværende markedssituation for den pågældende kornart medfører, at en maksimumsnedsættelse af importtolden fastsættes til det i artikel 1 nævnte beløb;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

For bud, der meddeles fra den 15 indtil den 21 januar 1999 inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 2852/98 omhandlede licitation, fastsættes maksimumsnedsættelsen af importtolden for sorghum til 77,94 EUR/ton for en maksimumstotalmængde på 100 000 tons.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 22. januar 1999.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 21. januar 1999.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.

⁽²⁾ EFT L 126 af 24. 5. 1996, s. 37.

⁽³⁾ EFT L 358 af 31. 12. 1998, s. 55.

⁽⁴⁾ EFT L 177 af 28. 7. 1995, s. 4.

⁽⁵⁾ EFT L 189 af 10. 8. 1995, s. 22.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 142/1999

af 21. januar 1999

om fastsættelse af maksimumsrestitutionen ved udførsel af blød hvede inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 2004/98 omhandlede licitation

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 923/96⁽²⁾,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1501/95 af 29. juni 1995 om visse gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 for så vidt angår ydelse af eksportrestitutioner for korn samt de foranstaltninger, der skal træffes inden for kornsektoren i tilfælde af markedsforstyrrelser⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2513/98⁽⁴⁾, særlig artikel 7, og

ud fra følgende betragtninger:

En licitation over restitutionen og/eller afgiften ved udførsel af blød hvede til visse AVS-stater blev åbnet ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2004/98⁽⁵⁾;

i artikel 7 i forordning (EF) nr. 1501/95 er det fastsat, at Kommissionen på grundlag af de meddelte bud efter proceduren i artikel 23 i forordning (EØF) nr. 1766/92 kan beslutte at fastsætte en maksimumseksportrestitution

under hensyntagen til kriterierne i artikel 1 i forordning (EF) nr. 1501/95; i dette tilfælde gives der tilslag til den eller de bydende, hvis bud er lig med eller lavere end maksimumsrestitutionen, og til de bydende, hvis bud omfatter en eksportafgift;

anvendelse af ovennævnte kriterier på den nuværende markedssituation for den pågældende kornart medfører, at maksimumsrestitutionen fastsættes til det i artikel 1 nævnte beløb;

Forvaltningskomitéen for Korn har ikke afgivet udtalelse inden for den af formanden fastsatte frist —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

For bud, der meddeles fra den 15. indtil den 21. januar 1999 inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 2004/98 omhandlede licitation, fastsættes maksimumsrestitutionen for blød hvede til 38,88 EUR/ton.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 22. januar 1999.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 21. januar 1999.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.

⁽²⁾ EFT L 126 af 24. 5. 1996, s. 37.

⁽³⁾ EFT L 147 af 30. 6. 1995, s. 7.

⁽⁴⁾ EFT L 313 af 21. 11. 1998, s. 16.

⁽⁵⁾ EFT L 258 af 22. 9. 1998, s. 4.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 143/1999

af 21. januar 1999

om bud for udførsel af havre, der er meddelt inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 2007/98 omhandlede licitation

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 923/96⁽²⁾,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1501/95 af 29. juni 1995 om visse gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 for så vidt angår ydelse af eksportrestitutioner for korn samt de foranstaltninger, der skal træffes inden for kornsektoren i tilfælde af markedsforstyrrelser⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2513/98⁽⁴⁾,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 2007/98 af 21. september 1998 om en særlig interventionsforanstaltning for korn i Finland og Sverige⁽⁵⁾, ændret ved forordning (EF) nr. 2599/98⁽⁶⁾, særlig artikel 8, og

ud fra følgende betragtninger:

En licitation over eksportrestitutionen for havre, der er produceret i Finland og Sverige til eksport fra Finland og Sverige til alle tredjelande, blev åbnet ved forordning (EF) nr. 2007/98;

i artikel 8 i forordning (EF) nr. 1773/97 er det fastsat, at Kommissionen på grundlag af de meddelte bud efter

proceduren i artikel 23 i forordning (EØF) nr. 1766/92 kan beslutte, at licitationen skal være uden virkning;

under henvisning til bl.a. kriterierne i artikel 1 i forordning (EF) nr. 1501/95 bør der ikke fastsættes nogen maksimumsrestitution;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De bud, der er meddelt fra den 15. indtil den 21. januar 1999 inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 2007/98 omhandlede licitation over restitutionen ved udførsel af havre, skal være uden virkning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 22. januar 1999.

Udfærdiget i Bruxelles, den 21. januar 1999.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.

⁽²⁾ EFT L 126 af 24. 5. 1996, s. 37.

⁽³⁾ EFT L 147 af 30. 6. 1995, s. 7.

⁽⁴⁾ EFT L 313 af 21. 11. 1998, s. 16.

⁽⁵⁾ EFT L 258 af 22. 9. 1998, s. 13.

⁽⁶⁾ EFT L 325 af 3. 12. 1998, s. 10.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 144/1999

af 21. januar 1999

om fastsættelse af maksimumsrestitutionen ved udførsel af blød hvede inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 1079/98 omhandlede licitation

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 923/96⁽²⁾,under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1501/95 af 29. juni 1995 om visse gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 for så vidt angår ydelse af eksportrestitutioner for korn samt de foranstaltninger, der skal træffes inden for kornsektoren i tilfælde af markedsforstyrrelser⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2513/98⁽⁴⁾, særlig artikel 4, og

ud fra følgende betragtninger:

En licitation over restitutionen og/eller afgiften ved udførsel af blød hvede til alle tredjelande med undtagelse af en række AVS-lande blev åbnet ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1079/98⁽⁵⁾, ændret ved forordning (EF) nr. 2005/98⁽⁶⁾;

i artikel 7 i forordning (EF) nr. 1501/95 er det fastsat, at Kommissionen på grundlag af de meddelte bud efter proceduren i artikel 23 i forordning (EØF) nr. 1766/92 kan beslutte at fastsætte en maksimumseksportrestitution

under hensyntagen til kriterierne i artikel 1 i forordning (EF) nr. 1501/95; i dette tilfælde gives der tilslag til den eller de bydende, hvis bud er lig med eller lavere end maksimumsrestitutionen, og til de bydende, hvis bud omfatter en eksportafgift;

anvendelse af ovennævnte kriterier på den nuværende markedsituation for den pågældende kornart medfører, at maksimumsrestitutionen fastsættes til det i artikel 1 nævnte beløb;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

For bud, der meddeles fra den 15. indtil den 21. januar 1999 inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 1079/98 omhandlede licitation, fastsættes maksimumsrestitutionen for blød hvede til 31,99 EUR/ton.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 22. januar 1999.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 21. januar 1999.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.⁽²⁾ EFT L 126 af 24. 5. 1996, s. 37.⁽³⁾ EFT L 147 af 30. 6. 1995, s. 7.⁽⁴⁾ EFT L 313 af 21. 11. 1998, s. 16.⁽⁵⁾ EFT L 154 af 28. 5. 1998, s. 24.⁽⁶⁾ EFT L 258 af 22. 9. 1998, s. 8.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 145/1999

af 21. januar 1999

om fastsættelse af maksimumsrestitutionen ved udførsel af rug inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 1746/98 omhandlede licitation

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 923/96⁽²⁾,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1501/95 af 29. juni 1995 om visse gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 for så vidt angår ydelse af eksportrestitutioner for korn samt de foranstaltninger, der skal træffes inden for kornsektoren i tilfælde af markedsforstyrrelser⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2513/98⁽⁴⁾, særlig artikel 7, og

ud fra følgende betragtninger:

En licitation over restitutionen og/eller afgiften ved udførsel af rug til alle tredjelande blev åbnet ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1746/98⁽⁵⁾;

i artikel 7 i forordning (EF) nr. 1501/95 er det fastsat, at Kommissionen på grundlag af de meddelte bud efter proceduren i artikel 23 i forordning (EØF) nr. 1766/92 kan beslutte at fastsætte en maksimumseksportrestitution under hensyntagen til kriterierne i artikel 1 i forordning

(EF) nr. 1501/95; i dette tilfælde gives der tilslag til den eller de bydende, hvis bud er lig med eller lavere end maksimumsrestitutionen, og til de bydende, hvis bud omfatter en eksportafgift;

anvendelse af ovennævnte kriterier på den nuværende markedssituation for den pågældende kornart medfører, at maksimumseksportrestitutionen fastsættes til det i artikel 1 nævnte beløb;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

For bud, der meddeles fra den 15. indtil den 21. januar 1999 inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 1746/98 omhandlede licitation, fastsættes maksimumseksportrestitutionen for rug til 74,45 EUR/ton.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 22. januar 1999.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 21. januar 1999.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.

⁽²⁾ EFT L 126 af 24. 5. 1996, s. 37.

⁽³⁾ EFT L 147 af 30. 6. 1995, s. 7.

⁽⁴⁾ EFT L 313 af 21. 11. 1998, s. 16.

⁽⁵⁾ EFT L 219 af 7. 8. 1998, s. 3.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 146/1999

af 21. januar 1999

om fastsættelse af maksimumsrestitutionen ved udførelse af byg inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 1078/98 omhandlede licitation

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 923/96⁽²⁾,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1501/95 af 29. juni 1995 om visse gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 for så vidt angår ydelse af eksportrestitutioner for korn samt de foranstaltninger, der skal træffes inden for kornsektoren i tilfælde af markedsforstyrrelser⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2513/98⁽⁴⁾, særlig artikel 4, og

ud fra følgende betragtninger:

En licitation over restitutionen og/eller afgiften ved udførelse af byg til alle tredjelande blev åbnet ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1078/98⁽⁵⁾;

i artikel 7 i forordning (EF) nr. 1501/95 er det fastsat, at Kommissionen på grundlag af de meddelte bud efter proceduren i artikel 23 i forordning (EØF) nr. 1766/92 kan beslutte at fastsætte en maksimumseksportrestitution under hensyntagen til kriterierne i artikel 1 i forordning

(EF) nr. 1501/95; i dette tilfælde gives der tilslag til den eller de bydende, hvis bud er lig med eller lavere end maksimumsrestitutionen, og til de bydende, hvis bud omfatter en eksportafgift;

anvendelse af ovennævnte kriterier på den nuværende markedssituation for den pågældende kornart medfører, at maksimumseksportrestitutionen fastsættes til det i artikel 1 nævnte beløb;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

For bud, der meddeles fra den 15. indtil den 21. januar 1999 inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 1078/98 omhandlede licitation, fastsættes maksimumseksportrestitutionen for byg til 54,88 EUR/ton.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 22. januar 1999.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 21. januar 1999.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.

⁽²⁾ EFT L 126 af 24. 5. 1996, s. 37.

⁽³⁾ EFT L 147 af 30. 6. 1995, s. 7.

⁽⁴⁾ EFT L 313 af 21. 11. 1998, s. 16.

⁽⁵⁾ EFT L 154 af 28. 5. 1998, s. 20.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 147/1999

af 21. januar 1999

om fastsættelse af eksportrestitutionerne for produkter forarbejdet på basis af korn og ris

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 923/96⁽²⁾, særlig artikel 13, stk. 3,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3072/95 af 22. december 1995 om den fælles markedsordning for ris⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2072/98⁽⁴⁾, særlig artikel 13, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 13 i forordning (EØF) nr. 1766/92 og artikel 13 i forordning (EF) nr. 3072/95 kan forskellen mellem noteringerne eller priserne for de produkter, som er nævnt i artikel 1 i disse forordninger, og priserne på disse produkter inden for Fællesskabet udlignes ved en eksportrestitution;

i henhold til artikel 13 i forordning (EF) nr. 3072/95 skal restitutionerne fastsættes under hensyntagen til situationen og den forventede udvikling dels med hensyn til de disponible mængder af korn, ris og brudris samt disse produkters pris på Fællesskabets marked, dels med hensyn til priserne for korn, ris, brudris og kornprodukter på verdensmarkedet; ifølge de samme artikler er det ligeledes vigtigt at sikre ligevægt på korn- og rismarkederne og en naturlig udvikling for så vidt angår priser og samhandel samt at tage hensyn til de påtænkte udførslers økonomiske aspekter og til interessen i at undgå forstyrrelser på Fællesskabets marked;

ved artikel 4 i Kommissionens forordning (EF) nr. 1518/95⁽⁵⁾, ændret ved forordning (EF) nr. 2993/95⁽⁶⁾, om regler for indførsel og udførsel af produkter forarbejdet på basis af korn og ris fastsættes de særlige kriterier, der skal

tages hensyn til ved beregningen af restitutionen for disse produkter;

den restitution, der skal ydes visse forarbejdede produkter, bør alt efter produkterne gradueres i forhold til deres indhold af aske, råcellulose, avner, proteiner, fedtstoffer eller stivelse, idet indholdet heraf er særlig betegnende med hensyn til mængden af det basisprodukt, som faktisk indeholdes i det forarbejdede produkt;

for så vidt angår maniokrødder og andre tropiske rødder og rodfrugter såvel som mel heraf gør de påtænkte udførslers økonomiske aspekt, særlig under hensyntagen til disse produkters art og oprindelse, ikke for tiden fastsættelse af en eksportrestitution påkrævet; på grund af Fællesskabets ringe andel i verdenshandelen med visse produkter forarbejdet på basis af korn er fastsættelse af en eksportrestitution for disse ikke for tiden nødvendig;

situationen på verdensmarkedet eller visse markeders særlige krav kan gøre det nødvendigt at differentiere restitutionen for visse produkter alt efter bestemmelsesstedet;

restitutionen skal fastsættes en gang om måneden; den kan ændres i mellemtiden;

visse produkter forarbejdet på basis af majs kan undergå en varmebehandling, der kan medføre ydelse af en restitution, der ikke svarer til produktets kvalitet; det bør anføres, at produkter med indhold af prægelatineret stivelse ikke kan omfattes af eksportrestitutioner;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Eksportrestitutionerne for de i artikel 1, stk. 1, litra d), i forordning (EØF) nr. 1766/92 og artikel 1, stk. 1, litra c), i forordning (EF) nr. 3072/95 omhandlede produkter, for hvilke forordning (EF) nr. 1518/95 gælder, fastsættes i overensstemmelse med bilaget til denne forordning.

⁽¹⁾ EFT L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.

⁽²⁾ EFT L 126 af 24. 5. 1996, s. 37.

⁽³⁾ EFT L 329 af 30. 12. 1995, s. 18.

⁽⁴⁾ EFT L 265 af 30. 9. 1998, s. 4.

⁽⁵⁾ EFT L 147 af 30. 6. 1995, s. 55.

⁽⁶⁾ EFT L 312 af 23. 12. 1995, s. 25.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 22. januar 1999.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 21. januar 1999.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

BILAG

til Kommissionens forordning af 21. januar 1999 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for produkter forarbejdet på basis af korn og ris

<i>(EUR/ton)</i>		<i>(EUR/ton)</i>	
Produktkode	Restitutionsbeløb	Produktkode	Restitutionsbeløb
1102 20 10 9200 ⁽¹⁾	77,66	1104 23 10 9100	83,21
1102 20 10 9400 ⁽¹⁾	66,56	1104 23 10 9300	63,79
1102 20 90 9200 ⁽¹⁾	66,56	1104 29 11 9000	30,99
1102 90 10 9100	73,35	1104 29 51 9000	30,38
1102 90 10 9900	49,88	1104 29 55 9000	30,38
1102 90 30 9100	91,28	1104 30 10 9000	7,60
1103 12 00 9100	91,28	1104 30 90 9000	13,87
1103 13 10 9100 ⁽¹⁾	99,85	1107 10 11 9000	54,08
1103 13 10 9300 ⁽¹⁾	77,66	1107 10 91 9000	87,04
1103 13 10 9500 ⁽¹⁾	66,56	1108 11 00 9200	60,76
1103 13 90 9100 ⁽¹⁾	66,56	1108 11 00 9300	60,76
1103 19 10 9000	51,70	1108 12 00 9200	88,75
1103 19 30 9100	75,80	1108 12 00 9300	88,75
1103 21 00 9000	30,99	1108 13 00 9200	88,75
1103 29 20 9000	49,88	1108 13 00 9300	88,75
1104 11 90 9100	73,35	1108 19 10 9200	42,56
1104 12 90 9100	101,42	1108 19 10 9300	42,56
1104 12 90 9300	81,14	1109 00 00 9100	0,00
1104 19 10 9000	30,99	1702 30 51 9000 ⁽²⁾	102,82
1104 19 50 9110	88,75	1702 30 59 9000 ⁽²⁾	78,72
1104 19 50 9130	72,11	1702 30 91 9000	102,82
1104 21 10 9100	73,35	1702 30 99 9000	78,72
1104 21 30 9100	73,35	1702 40 90 9000	78,72
1104 21 50 9100	97,80	1702 90 50 9100	102,82
1104 21 50 9300	78,24	1702 90 50 9900	78,72
1104 22 20 9100	81,14	1702 90 75 9000	107,74
1104 22 30 9100	86,21	1702 90 79 9000	74,78
		2106 90 55 9000	78,72

⁽¹⁾ Der ydes ingen restitution for produkter, der har undergået en varmebehandling, der medfører prægelatinering af stivelsen.

⁽²⁾ Restitutionerne ydes i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 2730/75 (EFT L 281 af 1. 11. 1975, s. 20), senere ændret.

NB: Produktkoderne, herunder henvisninger til fodnoter, er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3846/87 (EFT L 366 af 24. 12. 1987, s. 1), senere ændret.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 148/1999

af 21. januar 1999

om fastsættelse af de restitutionssatser, der skal anvendes for visse produkter fra korn- og rissektoren, der udføres i form af varer, som ikke omfattes af traktatens bilag IIKOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 923/96⁽²⁾, særlig artikel 13, stk. 3,under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3072/95 af 22. december 1995 om den fælles markedsordning for ris⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2072/98⁽⁴⁾, særlig artikel 13, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 13, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1766/92 og til artikel 13, stk. 1, i forordning (EF) nr. 3072/95 kan forskellen mellem noteringerne eller priserne på verdensmarkedet for de produkter, der er nævnt i artikel 1 i hver af de to forordninger, og priserne inden for Fællesskabet dækkes ved en eksportrestitution;

Kommissionens forordning (EF) nr. 1222/94 af 30. maj 1994 om fastsættelse af almindelige gennemførelsesregler for ydelse af eksportrestitutioner og om fastlæggelse af kriterierne for fastsættelse af restitutionsbeløbet for visse landbrugsprodukter, der udføres i form af varer, som ikke omfattes af traktatens bilag II⁽⁵⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1352/98⁽⁶⁾, specificerer sådanne af disse produkter, for hvilke der bør fastsættes en restitutionssats, der skal anvendes ved deres udførsel i form af varer, som er nævnt enten i bilag B til forordning (EØF) nr. 1766/92 eller i bilag B til forordning (EF) nr. 3072/95;

i henhold til artikel 4, stk. 1, første afsnit, i forordning (EF) nr. 1222/94 skal restitutionssatsen pr. 100 kg af hvert

af de basisprodukter, der er taget i betragtning, fastsættes for hver måned;

som følge af den ordning mellem Det Europæiske Fællesskab og Amerikas Forenede Stater om Fællesskabets eksport af pastaprodukter til De Forenede Stater, der godkendtes ved Rådets afgørelse 87/482/EØF⁽⁷⁾, er det nødvendigt at differentiere restitutionen for varer henhørende under KN-kode 1902 11 00 og 1902 19 00 alt efter varernes bestemmelsessted;artikel 4, stk. 5, litra b), i forordning (EF) nr. 1222/94 fastslår, at i mangel på bevis som omtalt i artikel 4, stk. 5, litra a), i samme forordning skal en nedsat eksportrestitution fastsættes, idet der tages hensyn til produktionsrestitutionen i overensstemmelse med Kommissionens forordning (EØF) nr. 1722/93⁽⁸⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 87/1999⁽⁹⁾, for det anvendte basisprodukt i den for varen antagne produktionsperiode;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De restitutionssatser, der skal anvendes for de basisprodukter, som omfattes af bilag A til forordning (EF) nr. 1222/94, som er nævnt i artikel 1 i forordning (EØF) nr. 1766/92 eller i artikel 1, stk. 1, i forordning (EF) nr. 3072/95, og som udføres i form af varer, der er nævnt henholdsvis i bilag B til forordning (EØF) nr. 1766/92 eller i bilag B til den ændrede forordning (EF) nr. 3072/95, fastsættes som angivet i bilaget til denne forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 22. januar 1999.

⁽¹⁾ EFT L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.⁽²⁾ EFT L 126 af 24. 5. 1996, s. 37.⁽³⁾ EFT L 329 af 30. 12. 1995, s. 18.⁽⁴⁾ EFT L 265 af 30. 9. 1998, s. 4.⁽⁵⁾ EFT L 136 af 31. 5. 1994, s. 5.⁽⁶⁾ EFT L 184 af 27. 6. 1998, s. 25.⁽⁷⁾ EFT L 275 af 29. 9. 1987, s. 36.⁽⁸⁾ EFT L 159 af 1. 7. 1993, s. 112.⁽⁹⁾ EFT L 9 af 15. 1. 1999, s. 8.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 21. januar 1999.

På Kommissionens vegne
Martin BANGEMANN
Medlem af Kommissionen

BILAG

til Kommissionens forordning af 21. januar 1999 om fastsættelse af restitutionssatser, der skal anvendes for visse produkter fra korn- og rissektoren, der udføres i form af varer, som ikke omfattes af traktatens bilag II

(EUR/100 kg)

KN-kode	Varebeskrivelse (1)	Restitutionssatser pr. 100 kg basisprodukt
1001 10 00	Hård hvede: — for så vidt angår udførsel af varer henhørende under KN-kode 1902 11 og 1902 19 til Amerikas Forenede Stater — i andre tilfælde	1,365 2,100
1001 90 99	Blød hvede og blandsæd af hvede og rug: — for så vidt angår udførsel af varer henhørende under KN-kode 1902 11 og 1902 19 til Amerikas Forenede Stater — i andre tilfælde: — — i medfør af artikel 4, stk. 5, i forordning (EF) nr. 1222/94 (2) — — i andre tilfælde	1,975 — 3,038
1002 00 00	Rug	5,170
1003 00 90	Byg	5,362
1004 00 00	Havre	5,071
1005 90 00	Majs, anvendt i form af: — stivelse: — — i medfør af artikel 4, stk. 5, i forordning (EF) nr. 1222/94 (2) — — i andre tilfælde — glucose, glucosesirup, maltodextrin, maltodextrinsirup i KN-kode 1702 30 51, 1702 30 59, 1702 30 91, 1702 30 99, 1702 40 90, 1702 90 50, 1702 90 75, 1702 90 79, 2106 90 55 (3): — — i medfør af artikel 4, stk. 5, i forordning (EF) nr. 1222/94 (2) — — i andre tilfælde — andre (også i uforarbejdet stand) kartoffelstivelse i KN-kode 1108 13 00 som ligestillet med et produkt, der er fremstillet ved forarbejdning af majs: — i medfør af artikel 4, stk. 5, i forordning (EF) nr. 1222/94 (2) — i andre tilfælde	1,538 5,547 0,911 4,920 5,547 1,538 5,547
ex 1006 30	Sleben ris: — rundkornet — middalkornet — langkornet ris	10,800 10,800 10,800
1006 40 00	Brudris	2,800
1007 00 90	Sorghum	5,362

(1) De anvendte mængder af bearbejdede eller ligestillede produkter skal i givet fald multipliceres med de koefficienter, der er angivet i bilag E til Kommissionens ændrede forordning (EF) nr. 1222/94 (EFT L 136 af 31. 5. 1994, s. 5).

(2) De berørte varer er opført i bilag til Kommissionens ændrede forordning (EØF) nr. 1722/93 (EFT L 159 af 1. 7. 1993, s. 112).

(3) For sirup henhørende under KN-kode 1702 30 99, 1702 40 90 og 1702 60 90, fremstillet ved blanding af glucosesirup og fructosesirup ydes kun udførselsrestitution for glucosesirup.

II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

RÅDET

RÅDETS BESLUTNING

af 21. december 1998

om fremme af ophold i andre europæiske lande som led i vekseluddannelse,
herunder lærlingeuddannelse

(1999/51/EF)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 127,

under henvisning til forslag fra Kommissionen ⁽¹⁾,

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg ⁽²⁾,

i henhold til fremgangsmåden i traktatens artikel 189 C ⁽³⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ifølge traktaten skal Fællesskabet iværksætte en erhvervsuddannelsespolitik, der støtter og supplerer medlemsstaternes aktioner med fuld respekt for, at ansvaret ligger hos medlemsstaterne, navnlig ved at begunstige mobiliteten for personer under uddannelse, men uden at der er tale om nogen form for harmonisering af medlemsstaternes love og administrative bestemmelser;
- (2) Rådet har i afgørelse 63/266/EØF ⁽⁴⁾ opstillet de almindelige principper og fastlagt en række grundlæggende mål for gennemførelse af en fælles politik for faglig uddannelse; Rådet vedtog ved afgørelse 94/819/EF ⁽⁵⁾ handlingsprogrammet Leonardo da Vinci for gennemførelse af en

erhvervsuddannelsespolitik i Det Europæiske Fællesskab;

- (3) Det Europæiske Råd anmodede på mødet i Firenze Kommissionen om at foretage en undersøgelse af lærlingeuddannelsens betydning for større jobskabelse; lærlingeuddannelsens store betydning blev fremhævet i Kommissionens meddelelse »Fremme af lærlingeuddannelsen i Europa«;
- (4) i Rådets resolution af 18. december 1979 om vekseluddannelse for unge ⁽⁶⁾ foreslås det, at medlemsstaterne fremmer mere effektive forbindelser mellem uddannelse og erfaring fra arbejdsstedet;
- (5) i Rådets resolution af 15. juli 1996 ⁽⁷⁾ henstilles det til medlemsstaterne at gøre erhvervsuddannelsescertifikaterne klarere;
- (6) i Rådets konklusioner af 6. maj 1996 ⁽⁸⁾ vedrørende Kommissionens hvidbog »Undervise og lære — På vej mod det kognitive samfund« lægges der vægt på, at skoler og virksomheder samarbejder; i retningslinjerne for beskæftigelsen i 1998 ⁽⁹⁾ og i 1999 anmodes medlemsstaterne om at forbedre beskæftigelsesperspektiverne for de unge ved at udruste de unge med kvalifikationer, der svarer til arbejdsmarkedets behov; i den forbindelse henstiller Rådet til medlemsstaterne, at de om fornødent indfører eller udvikler lærlingeuddannelser;

⁽¹⁾ EFT C 67 af 3. 3. 1998, s. 7.

⁽²⁾ Udtalelse afgivet den 29. april 1997 (EFT C 214 af 10. 7. 1998, s. 63).

⁽³⁾ Europa-Parlamentets udtalelse af 30. april 1998 (EFT C 152 af 18. 5. 1998, s. 48), Rådets fælles holdning af 29. juni 1998 (EFT C 262 af 19. 8. 1998, s. 41) og Europa-Parlamentets afgørelse af 5. november 1998 (EFT C 359 af 23. 11. 1998).

⁽⁴⁾ EFT 63 af 20. 4. 1963, s. 1338/63.

⁽⁵⁾ EFT L 340 af 29. 12. 1994, s. 8.

⁽⁶⁾ EFT C 1 af 3. 1. 1980, s. 1.

⁽⁷⁾ EFT C 224 af 1. 8. 1996, s. 7.

⁽⁸⁾ EFT C 195 af 6. 7. 1996, s. 1.

⁽⁹⁾ EFT C 30 af 28. 1. 1998, s. 1.

- (7) uddannelsesinstitutioner og virksomheder kan komplettere hinanden som steder, hvor der erhverves almen, faglig, samfundsmæssig og personlig viden og kompetence; vekseluddannelse, herunder lærlingeuddannelse, bidrager i vidt omfang til en bedre social og faglig integrering i arbejdslivet og på arbejdsmarkedet og kan gavne forskellige grupper på forskellige uddannelsesstrin, herunder videregående uddannelser;
- (8) i Rådets resolution af 5. december 1994 vedrørende erhvervsuddannelsens kvalitet og tiltrækningskraft⁽¹⁾ understreges det, at vekseluddannelserne er vigtige, og at der bør lægges mere vægt på at fremme erhvervsuddannelsesophold i andre medlemsstater og på at integrere sådanne ophold i udlandet i de nationale erhvervsuddannelsesforanstaltninger;
- (9) med henblik på at fremme en sådan mobilitet bør der indføres et dokument, der benævnes »Europass-uddannelse«, som på fællesskabsplan skal tjene som dokumentation for en eller flere uddannelsesperioder i en anden medlemsstat;
- (10) det er vigtigt, at kvaliteten af sådanne perioder med tværnational mobilitet sikres, og at medlemsstaterne får et særligt ansvar på området; Kommissionen bør i tæt samarbejde med medlemsstaterne etablere en ordning for gensidig information og koordinering af de aktiviteter og ordninger, som medlemsstaterne iværksætter med henblik på gennemførelsen af denne beslutning;
- (11) Det Europæiske Råd erkendte på sit ekstraordinære møde om beskæftigelse i Luxembourg, at de små og mellemstore virksomheder spiller en afgørende rolle med hensyn til at skabe varige arbejdspladser;
- (12) vekseluddannelse, herunder lærlingeuddannelse, i mikrovirksomheder, små og mellemstore virksomheder og håndværksvirksomheder er et vigtigt instrument med henblik på erhvervs-mæssig integration; der bør tages hensyn til disse virksomheders særlige behov på dette område;
- (13) personer, der er under uddannelse, bør på passende måde orienteres om de relevante bestemmelser, der gælder i værtslandet;
- (14) i fællesskabspagten om arbejdstageres grundlæggende arbejdsmarkedsmæssige og sociale rettigheder anerkendes betydningen af at bekæmpe alle former for forskelsbehandling, herunder forskelsbehandling på grund af køn, hudfarve, race, religiøs, politisk eller anden overbevisning;
- (15) i sin henstilling af 30. juni 1993 om erhvervs-mæssig efter- og videreuddannelse⁽²⁾ slår Rådet til lyd for en indsats, der kan fremme kvinders adgang til og faktiske deltagelse i erhvervs-mæssig efter- og videreuddannelse; det er derfor vigtigt at fremme lige muligheder for deltagelse i ophold i et andet europæisk land; der bør træffes relevante foranstaltninger med henblik herpå;
- (16) det påhviler Kommissionen i samarbejde med medlemsstaterne at sikre den overordnede sammenhæng mellem gennemførelsen af denne beslutning og EF-programmerne og -initiativerne vedrørende almen uddannelse, erhvervsuddannelse og ungdom;
- (17) det er vigtigt at sikre løbende tilsyn med gennemførelsen, og Kommissionen anmodes derfor om at forelægge Europa-Parlamentet, Rådet og Det Økonomiske og Sociale Udvalg en rapport om gennemførelsen af denne beslutning samt at fremsætte eventuelle forslag, der er nødvendige af hensyn til fremtiden;
- (18) det er vigtigt, at der tre år efter vedtagelsen af denne beslutning foretages en evaluering af dens virkninger og gøres status over de indhøstede erfaringer, således at der eventuelt kan vedtages korri-gerende foranstaltninger;
- (19) for at lette indførelsen af Europass-ordningen anføres der i denne beslutning et finansielt referen-cegrundlag som omhandlet i punkt 2 i Europa-Parlamentets, Rådets og Kommissionens erklæring af 6. marts 1995, uden at dette berører budgetmyndighedens beføjelser i henhold til traktaten; den økonomiske støtte fra Fællesskabets budget begrænser sig til indførelsesfasen fra 1. januar 2000 til 31. december 2004;
- (20) i overensstemmelse med nærhedsprincippet og proportionalitetsprincippet, jf. traktatens artikel 3 B, forudsætter målene for den påtænkte handling vedrørende udarbejdelse af dokumentet »Europass-uddannelse« en fremgangsmåde, der koordineres på fællesskabsplan, på grund af de store forskelle i medlemsstaternes uddannelsessystemer; denne beslutning går ikke videre, end hvad der er nødven-digt for at nå disse mål —

⁽¹⁾ EFT C 374 af 30. 12. 1994, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 181 af 23. 7. 1993, s. 37.

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Mål

1. Denne beslutning har som formål ud fra de fælles principper, der er fastsat i artikel 3 at indføre et dokument, der benævnes »Europass-uddannelse«, og som på fællesskabsplan skal tjene som dokumentation for, at en person, der følger en vekselluddannelse, herunder en lærlingeuddannelse, har tilbragt en eller flere uddannelsesperioder i en anden medlemsstat end den, hvor vedkommende er under uddannelse (benævnt »ophold i et eller flere andre europæiske lande«).

2. Anvendelse af dette dokument og deltagelse i ophold i et andet europæisk land sker på frivillig basis og medfører ikke andre forpligtelser og giver ikke andre rettigheder end dem, der er fastlagt i denne beslutning.

Artikel 2

Definitioner

Under hensyntagen til forskellene mellem medlemsstaternes vekselluddannelsesordninger, herunder lærlingeuddannelse, forstås i denne beslutning ved:

- 1) »ophold i et andet europæisk land«: når der er opnået enighed om anvendelse af »Europass-uddannelsen«, enhver erhvervsuddannelsesperiode, der gennemføres i en anden medlemsstat (værtslandet) end den (oprindelseslandet), hvor vedkommende er under vekselluddannelse, og som indgår i den pågældende uddannelse
- 2) »person, der følger en vekselluddannelse«: en person, der uanset alder følger en erhvervsuddannelse, uanset på hvilket niveau, herunder også en videregående uddannelse. Denne uddannelse, der anerkendes eller godkendes af de kompetente myndigheder i oprindelseslandet efter den lovgivning, de procedurer eller den praksis, som gælder dér, omfatter fastlagte uddannelsesperioder i en virksomhed og eventuelt i en uddannelsesinstitution eller et uddannelsescenter, uanset den pågældende persons status (omfattet af en arbejdskontrakt eller lærlingekontrakt eller elev eller studerende)
- 3) »vejleder«: en person, der hos en privat eller offentlig arbejdsgiver eller på en uddannelsesinstitution eller et uddannelsescenter i værtslandet har til opgave at hjælpe, informere vejlede og følge personer under uddannelse i forbindelse med deres ophold i et andet europæisk land
- 4) »Europass-uddannelse«: et dokument, som godtgør, at indehaveren har gennemført en eller flere uddannelsesperioder som led i en vekselluddannelse, herunder en lærlingeuddannelse, i en anden medlemsstat på de vilkår, der er fastsat i denne beslutning

- 5) »værtspartner«: det organ i værtslandet (navnlig privat eller offentlig arbejdsgiver, uddannelsesinstitution eller uddannelsescenter), med hvilket det organ, der er ansvarligt for tilrettelæggelsen af uddannelsen i oprindelseslandet, etablerer et partnerskab med henblik på gennemførelsen af et ophold i et andet europæisk land.

Artikel 3

Indhold og fælles principper

Der gælder følgende betingelser for anvendelsen af Europass-uddannelsen:

- 1) Opholdet i et andet europæisk land indgår i den uddannelse, der gennemføres i oprindelseslandet, efter den lovgivning, de procedurer eller den praksis, der gælder dér.
- 2) Det organ, der er ansvarligt for tilrettelæggelsen af uddannelsen i oprindelseslandet, og værtspartneren fastlægger, inden for partnerskabets rammer, indhold, mål, varighed og nærmere bestemmelser for opholdet i et andet europæisk land.
- 3) Opholdet i et andet europæisk land gennemføres under tilsyn af en vejleder.

Artikel 4

Europass-uddannelse

1. Fællesskabsinformationsdokumentet »Europass-uddannelse«, hvis indhold og udformning fremgår af bilaget, udstedes af det organ, der er ansvarligt for tilrettelæggelsen af uddannelsen i oprindelseslandet, til enhver person, der fuldfører et ophold i et andet europæisk land.
2. I dokument Europass-uddannelse:
 - a) anføres det, hvilken erhvervsuddannelse opholdet i et andet europæisk land indgår i, og hvilke kvalifikationer eller afgangsbeviser, dokumenter eller andre beviser, der gælder for uddannelsen
 - b) anføres det, at opholdet i et andet europæisk land indgår i den uddannelse, der gennemføres i oprindelseslandet, efter den lovgivning, de procedurer eller den praksis, der gælder dér
 - c) gøres der rede for indholdet af opholdet i et andet europæisk land, idet der gives relevante oplysninger om arbejds- eller uddannelsesperioden under opholdet samt eventuelt den kompetence, der opnås og evalueringsmetoden
 - d) anføres varigheden af opholdet i et andet europæisk land, der er tilrettelagt af værtspartneren i arbejds- eller uddannelsesperioden
 - e) anføres det, hvem værtspartneren er
 - f) anføres det, hvilken funktion vejlederen har

g) dokumentet udstedes af det organ, der har ansvaret for tilrettelæggelsen af uddannelsen i oprindelseslandet. Det omfatter for hvert ophold i et andet europæisk land en dokumentation, der udgør en integrerende del af Europass-uddannelsen, og som udfyldes af værtspartneren og underskrives af værtspartneren og dokumentindehaveren.

Artikel 5

Sammenhæng og komplementaritet

Under hensyntagen til procedurerne og midlerne i forbindelse med fællesskabsprogrammerne og -initiativerne vedrørende almen uddannelse og erhvervsuddannelse sikrer Kommissionen i samarbejde med medlemsstaterne den overordnede sammenhæng mellem gennemførelsen af denne beslutning og disse programmer og initiativer.

Artikel 6

Støtte- og ledsageforanstaltninger

1. Kommissionen varetager produktionen og udbredelsen af og et passende tilsyn med dokumentet Europass-uddannelse i nært samarbejde med medlemsstaterne. Med henblik herpå udpeger hver medlemsstat et eller flere organer, der har til opgave at sikre gennemførelsen på nationalt plan i nært samarbejde med arbejdsmarkedets parter og eventuelt med de organisationer, der repræsenterer vekselluddannelserne.

2. I den forbindelse træffer medlemsstaterne foranstaltninger med henblik på:

- a) at lette adgangen til Europass-uddannelsen ved at formidle de nødvendige oplysninger
- b) at muliggøre en evaluering af de gennemførte aktioner, og
- c) at fremme lige muligheder, navnlig ved en oplysningsindsats herom over for alle berørte personer.

3. Kommissionen etablerer et system med gensidig koordinering og informationen i nært samarbejde med medlemsstaterne.

4. Ved gennemførelsen af bestemmelserne i denne beslutning tager Kommissionen og medlemsstaterne hensyn til de små og mellemstore virksomheders og håndværksvirksomhedernes betydning og til de særlige krav, de stiller.

Artikel 7

Finansiering

Det finansielle referencegrundlag til gennemførelsen af artikel 6, stk. 1, 3 og 4, er for perioden fra den 1. januar 2000 til den 31. december 2004, på 7,3 mio. ECU.

De årlige bevillinger godkendes af budgetmyndigheden inden for rammerne af de finansielle overslag.

Artikel 8

Denne beslutning anvendes fra den 1. januar 2000.

Artikel 9

Evaluering

Tre år efter vedtagelsen af denne beslutning forelægger Kommissionen Europa-Parlamentet og Rådet en rapport om gennemførelsen af beslutningen, evaluerer virkningerne heraf med hensyn til fremme af mobiliteten i vekselluddannelsen, herunder lærlinguddannelsen, foreslår eventuelle korrigerende foranstaltninger, der skal øge effektiviteten, og fremsætter de forslag, den finder nødvendige, herunder på budgetområdet.

Artikel 10

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 21. december 1998.

På Rådets vegne

M. BARTENSTEIN

Formand

BILAG

»EUROPASS-UDDANNELSE«

Beskrivelse af dokumentet

Dokumentet er udformet som et hæfte i A5-format.

Hæftet består af 12 sider plus omslag.

Omslagets side 1

På denne side anføres følgende:

- udtrykket »Europass-uddannelse«
- Det Europæiske Fællesskabs logo.

Omslagets side 2

Generel information om Europass-uddannelsen (på det sprog, som uddannelsen gennemføres på i oprindelseslandet).

»Dette fællesskabsinformationsdokument, »Europass-uddannelse«, er udarbejdet i henhold til Rådet for Den Europæiske Unions beslutning 1999/51/EF om fremme af ophold i andre europæiske lande som led i vekseluddannelse, herunder lærlingeuddannelse (EFT L 17 af 22. 1. 1999, s. 45). Det skal på fællesskabsplan tjene som dokumentation for, at en person, der følger en vekseluddannelse, herunder en lærlingeuddannelse, har gennemført en eller flere uddannelsesperioder i en anden medlemsstat end den, hvor vedkommende er under uddannelse (jf. beslutningens artikel 1).

Det er udstedt af ... (det organ, der er ansvarligt for tilrettelæggelsen af uddannelsen i oprindelseslandet).

(dato og underskrift)«.

Side 1 (på oprindelsesinstitutionens sprog)

Dokumentindehaverens identitet

- Navn
- Fornavn
- Underskrift

De forskellige rubrikkers benævnelse på de øvrige officielle EU-sprog anføres på omslagets side 3.

Side 2 (på værtspartnerens sprog)

Første ophold i et andet europæisk land

- a) den erhvervsuddannelse der gennemføres
- b) dette ophold i et andet europæisk land indgår i den uddannelse, der gennemføres i oprindelseslandet
- c) der gøres rede for indholdet af dette ophold i et andet europæisk land, idet der gives relevante oplysninger om arbejds- eller uddannelsesperioder under opholdet, samt eventuelt den kompetence, der opnås, og evalueringsmetoden
- d) varigheden af dette ophold i et andet europæisk land
- e) navn på værtspartneren
- f) vejlederens navn og funktion
- g) værtspartnerens og dokumentindehaverens underskrift.

Side 3 (på oprindelsesinstitutionens sprog)

Første ophold i et andet europæisk land

Gentagelse af elementerne på side 2 på oprindelsesinstitutionens sprog.

Side 4 (på dokumentindehaverens sprog)

Første ophold i et andet europæisk land

Gentagelse af oplysningerne på side 2 på dokumentindehaverens sprog, hvis det er forskelligt fra det sprog, der anvendes på side 1 og 2, og såfremt det er et af de officielle EU-sprog.

Side 5, 6 og 7

Andet ophold i et andet europæisk land (hvis det er relevant).

Side 8, 9 og 10

Tredje ophold i et andet europæisk land (hvis det er relevant).

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 8. januar 1999

om ændring af beslutning 97/252/EF om midlertidige lister over tredjelandsvirksomheder, hvorfra medlemsstaterne tillader indførsel af mælk og mælkebaserede produkter til konsum

(meddelt under nummer K(1998) 4540)

(EØS-relevant tekst)

(1999/52/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR ^{3/4}

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets beslutning 95/408/EF af 22. juni 1995 om betingelserne for opstilling i en overgangsperiode af midlertidige lister over tredjelandsvirksomheder, hvorfra medlemsstaterne kan indføre visse animalske produkter, fiskerivarer og levende toskallede bløddyr ⁽¹⁾, senest ændret ved beslutning 98/603/EF ⁽²⁾, særlig artikel 2, stk. 1 og 4, og

ud fra følgende betragtninger:

I Kommissionens beslutning 95/340/EF ⁽³⁾, senest ændret ved beslutning 96/584/EF ⁽⁴⁾, opstilles der en liste over tredjelande, hvorfra medlemsstaterne tillader indførsel af mælk og mælkebaserede produkter;

for landene på denne liste er der fastsat sundhedsbetingelser og bestemmelser om udstedelse af sundhedscertifikat ved indførsel af mælk og mælkebaserede produkter ved Kommissionens beslutning 95/343/EF ⁽⁵⁾, senest ændret ved beslutning 97/115/EF ⁽⁶⁾;

i Kommissionens beslutning 97/252/EF ⁽⁷⁾, senest ændret ved beslutning 98/394/EF ⁽⁸⁾, opstilles der midlertidige lister over tredjelandsvirksomheder, hvorfra medlemssta-

terne tillader indførsel af mælk og mælkebaserede produkter til konsum;

Kommissionen har fra Island, Estland og Polen modtaget deres respektive lister over virksomheder tillige med forsikringer om, at disse virksomheder opfylder de relevante EF-sundhedskrav, og at en virksomhed, der ikke overholder disse krav, vil få sin udførsel til EF suspenderet;

ved en EF-kontrol på stedet er det for Estlands vedkommende blevet fastslået, at en virksomhed overholder EF-reglerne;

ved en EF-kontrol på stedet er det for Polens vedkommende blevet fastslået, at fem virksomheder overholder EF-reglerne, for så vidt angår fremstillingsmetoden for visse produkter;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Veterinærkomit, —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Bilaget til beslutning 97/252/EF suppleres med bilaget til nærværende beslutning, for så vidt angår Island, Estland og Polen.

⁽¹⁾ EFT L 243 af 11. 10. 1995, s. 17.

⁽²⁾ EFT L 289 af 28. 10. 1998, s. 36.

⁽³⁾ EFT L 200 af 24. 8. 1995, s. 38.

⁽⁴⁾ EFT L 255 af 9. 10. 1996, s. 20.

⁽⁵⁾ EFT L 200 af 24. 8. 1995, s. 52.

⁽⁶⁾ EFT L 42 af 13. 2. 1997, s. 16.

⁽⁷⁾ EFT L 101 af 18. 4. 1997, s. 46.

⁽⁸⁾ EFT L 176 af 20. 6. 1998, s. 28.

Artikel 2

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 8. januar 1999.

Pf Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO —
BIJLAGE — ANEXO — LIITE — BILAGA

Pa's: ISLANDIA / Land: ISLAND / Land: ISLAND / Χώρα: ΙΣΛΑΝΔΙΑ / Country: ICELAND /
Pays: ISLANDE / Paese: ISLANDA / Land: IJSLAND / Pa's: ISL×NDIA / Maa: ISLANTI /
Land: ISLAND

1	2	3	4	5	6
IS-109	MJOLKURSAMLAG KEA	AKUREYRI			

Pa's: ESTONIA / Land: ESTLAND / Land: ESTLAND / Χώρα: ΕΣΘΟΝΙΑ / Country: ESTONIA /
Pays: ESTONIE / Paese: ESTONIA / Land: ESTLAND / Pa's: ESTONIA / Maa: VIRO /
Land: ESTLAND

1	2	3	4	5	6
102	AS P TM LVA PIIM	P TM LVA	P TM LVAMAA		*

Pa's: POLONIA / Land: POLEN / Land: POLEN / Χώρα: ΠΟΛΩΝΙΑ / Country: POLAND /
Pays: POLOGNE / Paese: POLONIA / Land: POLEN / Pa's: POLONIA / Maa: PUOLA /
Land: POLEN

1	2	3	4	5	6
023/ML	SPOLDZIELCZA MLECZARNIA »SPOMLEK«	RADZYN PODLASKI		Kun godkendt for følgende produkter: skummetmælkspulver, sødmælkspulver, vallepulver, smør, modnet ost	*
259/ML	SPOLDZIELNIA MLECZARSKA »MLEKOVITA«	WYSOKIE MAZOWIECKIE		Kun godkendt for følgende produkter: smør, mælkepulver, modnet ost	*
263/ML	SPOLDZIELNIA MLECZARSKA KURPIANKA	KOLNO		Kun godkendt for følgende produkt: modnet ost	*
390/ML	PHZ »LACPOL« ZAKLAD PRZETWORSTWA KAZEINY	MUROWANA GOSLINA		Kun godkendt for følgende produkter: natriumkaseinat og calciumkaseinat, ekstruderet kaseinat, totalmælkeproteinkon- centrat	*
477/ML	PPHU »LACTOPOL«	SUWALKI		Kun godkendt for følgende produkter: vallepulver, skummet- mælkspulver	*

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 8. januar 1999

om ændring af beslutning 98/587/EF om finansiel støtte fra Fællesskabet til driften af visse EF-referencelaboratorier på veterinærområdet

(meddelt under nummer K(1998) 4544)

(Kun de spanske, danske, tyske, engelske, franske, italienske, nederlandske og svenske udgaver er autentiske)

(1999/53/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets beslutning 90/424/EØF af 26. juni 1990 om visse udgifter på veterinærområdet ⁽¹⁾, senest ændret ved beslutning 94/370/EF ⁽²⁾, særlig artikel 28, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

Der bør fastsættes et finansielt bidrag fra Fællesskabet til de EF-referencelaboratorier, som er blevet udpeget på fællesskabsniveau, til udførelsen af deres funktioner og opgaver;

ved Kommissionens beslutning 98/587/EF af 9. oktober 1998 om finansiel støtte fra Fællesskabet til driften af visse EF-referencelaboratorier på veterinærområdet ⁽³⁾ blev der fastsat bestemmelser om ydelse af finansiel støtte til visse EF-referencelaboratorier; disse bestemmelser bør også omfatte forelæggelse for Kommissionen af en teknisk rapport om gennemførelsen af hvert enkelt af disse laboratoriers funktioner og opgaver;ved Rådets direktiv 92/119/EØF af 17. december 1992 om generelle fællesskabsforanstaltninger til bekæmpelse af visse dyresygdomme samt om specifikke foranstaltninger vedrørende blæreudslæt hos svin ⁽⁴⁾, senest ændret ved beslutning 95/1/EF, Euratom, EKSF ⁽⁵⁾, er Institute for Animal Health, Pirbright, Det Forenede Kongerige, blevet udpeget som EF-referencelaboratorium for smitsomt blæreudslæt hos svin; i nævnte direktiv fastlægges også de funktioner og opgaver, som skal udføres;

fællesskabsstøtten skal gøres betinget af, at det berørte laboratorium varetager de nævnte funktioner og opgaver;

af budgetmæssige grunde ydes den finansielle støtte fra Fællesskabet for en periode af et år;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Veterinærkomité —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

1. I beslutning 98/587/EF indsættes følgende artikel:

»Artikel 15a

1. Fællesskabet yder finansiel støtte til Det Forenede Kongerige til de funktioner og opgaver, som skal varetages af Institute for Animal Health, Pirbright, Det Forenede Kongerige, i forbindelse med smitsomt blæreudslæt hos svin, jf. bilag III til direktiv 92/119/EØF.

2. Den finansielle støtte fastsættes til højst 55 000 ECU for perioden 1. januar til 31. december 1998.«

2. I artikel 16, litra b), i beslutning 98/587/EF indsættes »og en teknisk rapport« efter »bilagene«.

Artikel 2

Denne beslutning er rettet til Kongeriget Danmark, Forbundsrepublikken Tyskland, Kongeriget Spanien, Den Franske Republik, Den Italienske Republik, Kongeriget Nederlandene, Kongeriget Sverige og Det Forenede Kongerige.

Udfærdiget i Bruxelles, den 8. januar 1999.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 224 af 18. 8. 1990, s. 19.⁽²⁾ EFT L 168 af 2. 7. 1994, s. 31.⁽³⁾ EFT L 282 af 20. 10. 1998, s. 73.⁽⁴⁾ EFT L 62 af 15. 3. 1993, s. 69.⁽⁵⁾ EFT L 1 af 1. 1. 1995, s. 1.